

## CT15 C35

**Art.nr.: 178145**

EAN: 7050481781410



CT15 C35 er en profesjonell gulvvaskemaskin fra IPC Foma. Den er enkel å bruke og lett å manøvrere. Den har ekstremt lav kostnad per kvadratmeter, og krever lite vedlikehold. Den er satt sammen av materialer som er svært rustbestandige, og tankene og karosseriet er av polyethylenplast. Bøsteskiift kan utføres uten bruk av verktøy. CT15 C35 leveres med 15 meter kabel. Maskinens konstruksjon gjør den meget enkel å betjene. 22 kg vekt på børstehodet sørger for riktig børstetrykk til enhver tid. Sammen med sugenalen, vasker og tørker maskinen alle typer gulvflater svært godt. Eks. betonggulv, marmor, keramikkfliser, linoleum, gummi og tregulv. CT15 C35 er en super maskin for barer, kantiner, restauranter, butikker, kontorer, skoler, hoteller, kirker, rengjøringsbyråer, industribedrifter, osv. Rengjøringskapasiteten er velegnet for mindre til mellomstore arealer.

### Teknisk data

Varenummer:	178145
EAN-nr:	7050481781410
Opprinnelsesland:	ITALIA
Tolltariff:	84798997
Valg av vaskesystem:	Børste/pad
Arbeidsbredde børste:	350 mm
Bredde for oppsug:	450 mm
Antall børster:	1
Rotasjonshastighet børste / pad:	140 rpm
Rentvannstank:	16 Liter
Skittenvannstank:	19 Liter
Rengjøringskapasitet:	1225 m <sup>2</sup> /time
Hastighet:	3,5 km/t
Driftsspenning:	220/240v - 50Hz volt
Løfting av vaskebørste:	Manuell
Vannmengderegulering:	Manuell
Støynivå:	70 dB(A)
Volum:	0,25 m <sup>3</sup>
Børstetrykk:	25 kg
Dimensjoner (LxBxH):	950x450x1200 mm
Vekt uten batteri:	36 kg

## **Drift og vedlikehold**

---

Driftsinstruks:	- Ingen tiltak
Rengjøring:	- Ingen tiltak
Ettersyn/kontroll:	- Ingen tiltak
Vedlikehold:	- Ingen tiltak

## **HMS**

---

HMS tiltak:	- Ingen tiltak
Verneutstyr:	- Ingen tiltak

## **Teknisk service**

---

Produsent: !!  
Importør: Foma Norge AS  
Org. Nr.: 915 740 243  
Adresse: Regnbueveien 6, 1405 Langhus, Norge

Telefon: 64 91 70 00  
Epost: Post@foma.no  
Web: foma.no

## **Avfallshåndtering**

---

### **El-avfall**



**PPL børste medium  
350mm**

Art. nr: SPPV02656



**Sugenal latex fremre  
536mm**

Art. nr: MPVR05917



**Sugenal latex bakre  
596mm**

Art. nr: MPVR05918

# ***NORSK***

*(Oversettelse av de opprinnelige  
anvisningene)*

# 1. INNHOLD

<b>1. INNHOLD</b> .....	<b>2</b>
<b>2. GENERELL INFORMASJON</b> .....	<b>4</b>
2.1. HENSIKTEN MED DENNE HÅNDBOKEN .....	4
2.2. KJENNETEGN PÅ MASKINEN .....	5
2.3. DOKUMENTASJON SOM FØLGER MED MASKINEN .....	5
<b>3. TEKNISK INFORMASJON</b> .....	<b>5</b>
3.1. GENERELL BESKRIVELSE .....	5
3.2. SYMBOLFORKLARING.....	5
3.3. FARLIGE OMRÅDER .....	5
3.4. TILLEGGSUTSTYR.....	6
<b>4. SIKKERHETSINFORMASJON</b> .....	<b>6</b>
4.1. SIKKERHETSNORMER .....	6
<b>5. TRANSPORT OG INSTALLASJON</b> .....	<b>9</b>
5.1. LØFTING OG TRANSPORT AV MASKINEN MENS DEN ER EMBALLERT.....	9
5.2. KONTROLLER VED LEVERING .....	9
5.3. UTPAKKING.....	9
5.4. ELEKTRISK TILKOPLING OG JORDING (MODELLER MED STRØMKABEL).....	9
5.5. STRØMTILFØRENDE BATTERIER (BATTERIMODELLER).....	10
5.5.1. Batterier: forberedelse .....	10
5.5.2. Batterier: Installasjon og tilkopling .....	10
5.5.3. Batterier: fjerning.....	11
5.6. BATTERILADER (BATTERIDREVNE MODELLER).....	11
5.6.1. Valg av batterilader (maskiner uten batterilader ON-BOARD).....	11
5.6.2. Forberedelse av batteriladeren .....	11
5.7. LØFTING OG TRANSPORT AV MASKINEN .....	12
<b>6. PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN</b> .....	<b>12</b>
6.1. KOMMANDOER - BESKRIVELSE.....	12
6.2. MONTERING OG JUSTERING AV GULVTØRKEREN .....	13
6.3. BEVEGELSE AV MASKINEN NÅR DEN IKKE ER I DRIFT.....	14
6.4. MONTERING OG BYTTING AV KOST / SKUREPUTER.....	14
6.5. VASKEMIDLER – BRUKSANVISNING.....	14
6.6. KLARGJØRING AV MASKINEN FØR ARBEID.....	15
6.7. DRIFT .....	15
6.8. NOEN TIPS OG RÅD FOR Å FÅ OPTIMALE YTELSE FRA GULVVASKEMASKINEN.....	16
6.8.1. Forvask med koster eller puter.....	16
6.8.2. Tørking .....	16
6.9. TØMMING AV SKITTENT VANN.....	17
6.10. TØMMING AV RENT VANN .....	17
<b>7. PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK</b> .....	<b>17</b>
<b>8. VEDLIKEHOLD OG OPPLADING AV BATTERIENE</b> .....	<b>18</b>
8.1. OPPLADNINGSPROSEDYRE.....	18
<b>9. VEDLIKEHOLDSANVISNING</b> .....	<b>18</b>
9.1. VEDLIKEHOLD - GENERELLE REGLER .....	18
9.2. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD .....	19
9.2.1 Nivåmåler og filter for vaskeoppløsningstank: Rengjøring.....	19
9.2.2 Gummikanter på "squeegee" (gulvtørkeren): Bytting .....	19
9.2.3 Sikringer: Bytting (batterimodeller) (fig. L).....	19
9.2.4 Sikringer: Bytting (kabelmodeller) (fig. M).....	20
9.3. PERIODISK VEDLIKEHOLD.....	20
9.3.1. Daglige oppgaver.....	20

9.3.2.	<i>Ukentlige oppgaver</i> .....	20
9.3.3.	<i>Oppgaver som må utføres hvert halvår</i> .....	20
<b>10.</b>	<b>PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER</b> .....	<b>21</b>
10.1.	HVORDAN LØSE EVENTUELLE PROBLEMER .....	21

## 2. GENERELL INFORMASJON



**Les denne håndboken nøye før du går i gang med noen som helst type inngrep på maskinen<sup>1</sup>.**

### 2.1. Hensikten med denne håndboken.

Denne håndboken er blitt skrevet og redigert av produsenten, og må anses som en del av tilbehøret til maskinen.

Håndboken definerer bruksområdet maskinen er blitt utviklet for, og all nødvendig informasjon for dem som bruker maskinen<sup>2</sup>.

I tillegg til denne håndboken, som inneholder all nødvendig brukerinformatjon, finnes det også andre publikasjoner som inneholder mer spesifikk informasjon for vedlikeholdsteknikerne<sup>3</sup>.

Ved å overholde anvisningene garanteres sikkerheten til både mennesker og maskin, samt driftseffektivitet, kvalitetsmessige resultater, og lang drifts- og levetid for maskinen. Manglende overholdelse av begrensninger og påbud kan føre til skader på mennesker, maskin, på det gulvet som vaskes, og på miljøet.

For å raskere kunne søke gjennom temaene bør du først lete i den beskrivende innholdsfortegnelsen, som finnes i starten av håndboken.

De viktigste delene av teksten er blitt uthevet med fet tekst, og vil bli varslet av de symbolene som blir definert og illustrert i følgende avsnitt.

### **! FARE**

**Angir at du må være oppmerksom for å unngå en rekke ubehagelige konsekvenser som kan gi til dødelig utfall for personellet, eller mulige helseskader.**



### **VÆR OPPMERKSOM**

**Angir at du må være oppmerksom for å unngå en rekke ubehagelige konsekvenser som kan føre til skader på maskinen, på miljøet der man arbeider, og økonomiske tap.**

### **i INFORMASJON**

**Anvisninger som er spesielt viktige.**

Gjennom arbeidet med å konstant utvikle og oppdatere produktet, har produsenten rett til å foreta endringer uten noen form for forvarsel.

Selv om maskinen du har skulle avvike noe fra de illustrasjonene som finnes i dette dokumentet, vil sikkerheten og sikkerhetsinformasjonen være garantert korrekt.

<sup>1</sup> Definisjonen "maskin" kommer i stedet for produktnavnet håndboken gjelder for.

<sup>2</sup> Dette er personer som har som oppgave å bruke/ drive maskinen uten å skulle gjøre vedlikeholdsingrep som krever særskilte fagkunnskaper.

<sup>3</sup> Dette er personer som har erfaring, fagopplæring, og kunnskap om lover og normer, som kan utføre inngrep, samt kjenne igjen og unngå faremomenter; ved flytting, installasjon, bruk og vedlikehold av maskinen.

## 2.2. Kjennetegn på maskinen

Immatrিকuleringsskiltet inneholder følgende informasjon:

- Modell,
- Spenning strømtilførsel,
- Totalt nominelt kraftbehov,
- Serienummer (immatrিকuleringsnummer),
- Produksjonsår,
- Tørrvekt,
- Maks helling,
- Strekkode med immatrিকuleringsnummer,
- Produsentens kjennemerke.

## 2.3. Dokumentasjon som følger med maskinen

- Brukerhåndbok,
- Garantibevis,
- EC samsvarserklæring.

# 3. TEKNISK INFORMASJON

## 3.1. Generell beskrivelse

Maskinen som beskrives er en gulvvaske maskin, som kan brukes både i konvensjonelle og i industrielle miljøer, til kosting, vask og tørking av rette og jevne gulv uten for mange sprekker, og tomt for hindringer. Den leveres både batteridrevet og med strømkabel for å fylle alle behov i forhold til vekt og autonomi.

Gulvvaske maskinen fordeler en riktig dosert oppløsning av vann og vaskemiddel utover gulvet, og dette skrubbes tilstrekkelig med kost slik at skitt og smuss fjernes. Ved å velge riktig vaskemiddel og riktige koster (eller skureputer) blant det store utvalget av tilleggsutstyr, vil maskinen kunne tilpasses ulike typer gulv og skitt.

Et oppsugingsanlegg som er en integrert del av maskinen gjør det mulig å tørke gulvet med en gang det er blitt vasket. Tørkingen skjer gjennom at det skapes undertrykk i oppsugingstanken ved hjelp av oppsugingsmotoren. Gulvtørkeren, som er koplet til selve beholderen gjør det mulig å samle opp skittent vann.

## 3.2. Symbolforklaring

Maskinen består av følgende hoveddeler (fig. A):

- Tank for vaskemiddelopløsning (fig. A, ref. 1): har som oppgave å holde på og transporterer oppløsningen av rent vann og vaskemiddel,
- Oppsugingstank (fig. A, ref. 2): Samler opp det skitne vannet som suges opp fra gulvet under vask;
- Betjeningspanel (fig. A, ref. 3);
- Koste enhet (fig. A, ref. 4): hovedelementet består av kosten, som har som oppgave å fordele vaskemiddellopløsningen på gulvet slik at smuss og skitt fjernes,
- "squeegee"-modulen (også kalt gulvtørker, fig. A, ref. 5): har som oppgave å skrape over og dermed tørke gulvet, mens vaskevannet blir suget opp;

## 3.3. Farlige områder

**A -Tankbeholdermodul:** Ved bruk av spesielle vaskemidler som utgjør fare for øye- hud- og slimhinneirritasjon eller kvelning. Faren utgjøres av skitt og smuss fra det området som vaskes (bakterier og kjemiske substanser). Fare for klemming mellom de to beholderne når oppsugingstanken blir plassert ved siden av vaskeopløsningstanken.

**B -Betjeningspanel:** Fare for kortslutning

**C -Nedre del av vaskemodulen:** Fare på grunn av kostens rotasjon.



D -**Bakre hjul**: Fare for klemming mellom hjulet og rammen.

E -**Batteriboksen** (innebygd på drivstofftanken): Fare for kortslutning mellom batteripolene, og utslipp av hydrogen under oppladning.

### 3.4. Tilleggsutstyr

- **Koster i trommel**: Brukes til vask av ømfintlige gulv og til boning.
- **Koster av polypropylen**: Brukes til normal gulvvask;
- **Tynex-koster**: Brukes ved avleiringer av vanskelig smuss på resistente gulv.
- **Poleringsputer**: Gjør det mulig å bruke de ulike putene som blir beskrevet i det følgende:
  - \* Gule puter: Brukes til vask og boning av marmor og lignende gulvoverflater.
  - \* Grønne puter: Brukes til normal gulvvask, på gulv som ikke er spesielt ømfintlige.
  - \* Sorte puter: Brukes til grundig vask av gulv som ikke er ømfintlige, som har resistente flekker og smuss.

## 4. SIKKERHETSINFORMASJON

### 4.1. Sikkerhetsnormer



**Les "Brukerhåndboken" nøye før du starter opp, bruker, vedlikeholder eller gjør andre inngrep på maskinen.**

### **VÆR OPPMERKSOM**

**Sørg for å overholde nøye alle anvisninger som blir gitt i denne håndboken (spesielt i avsnittene som omhandler fare og "vær oppmerksom" -varsler), samt sikkerhetsetiketter som er klistret direkte på maskinen.**

**Produsenten frasier seg ethvert ansvar for skader på personer og ting som blir forårsaket av manglende overholdelse av anvisninger og påbud.**

Maskinen må kun brukes av personale som er blitt opplært i bruken, som har vist at de er i stand til å bruke maskinen, og som er blitt autorisert til dette.

Denne maskinen er ikke tillatt brukt av mindreårige.

Denne maskinen må ikke anvendes på områder den ikke er klart beregnet til. Gjør en vurdering av det lokalet man skal utføre arbeid i (f.eks.: legemiddelindustrien, sykehus, kjemisk industri) og følg nøye de sikkerhetsnormer og vilkår som der gjelder.

Unngå å bruke maskinen i lokaler som ikke er tilstrekkelig opplyst, der det er eksplosjonsfare, på offentlig vei, der det finnes helseskadelig avfall (støv, gass, osv.) og i lokaler som ikke er egnet.

Maskinen må kun brukes innendørs.

Temperaturområdet maskinen er beregnet til å brukes innefor er fra +4 °C til +35 °C; når maskinen ikke er i bruk kan den derimot tåle temperaturer fra +0 °C og +50 °C.

Luffuktigheten maskinen kan operere og lagres under er fra 30 % og 95 %.

Unngå bruk og oppsuging av brennbare eller eksplosjonsfarlige væsker (for eksempel bensin, fyringsolje osv.), brennbar gass, tørt støv, syrer og løsningsmidler (for eksempel malingstynnere, aceton, osv.), også nå disse er fortynnet. Sug aldri opp ting som brenner eller avgir gnister.

Unngå å bruke maskinen på skrånende underlag og på ramper med stigning på over 2 %. Når det er mindre hellinger må man ikke bruke maskinen sideveis, men kjøre veldig forsiktig og ikke gjøre vendinger. Ved transport på ramper eller større hellinger må det

utvises stor aktsomhet for å unngå velt og/eller ukontrollert akselerasjon. Kjør på ramper og/eller trinn kun med den fremre delen av maskinen hevet.

**Maskinen må aldri parkeres på skrånende underlag.**

Maskinen må aldri etterlates uten tilsyn mens motoren er i gang. Gå kun bort fra maskinen etter at motorene er blitt slått av, maskinen er blitt sikret for å unngå uoverlagte bevegelser.

Være oppmerksom på andre personer under bruk av maskinen, spesielt barn som kan befinne seg i det lokalet man arbeider i.

Hold øye med barna så de ikke leker med maskinen.

Maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer som har manglende erfaring eller kjennskap til maskinen, med mindre de har fått opplæring i bruken av maskinen og overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Maskinen må ikke brukes til persontransport eller til tilhenger eller last. Unngå å slepe maskinen.

Unngå bruk av maskinen som oppbevaringssted for ting, uansett hvilken vekt de har, og uansett årsak.

Ikke dekk til ventilasjonsåpningene eller åpningene for varmeutslipp.

Ikke fjerne, endre eller omgå sikkerhetsanordningene.

En hel del kjedelige ulykker har lært oss at det finnes mange objekter som kan forårsake alvorlige uhell- Før oppstart må derfor fjerne klokker, slips, smykker og liknende fjernes.

Bruk alltid personlige beskyttelsesanordninger beregnet til arbeidet: Arbeidsdress eller forkle, sklisikre og vanntette sko, gummihandsker, beskyttelsesbriller og hørselsvern, ansiktsmaske for beskyttelse av luftveiene.

Unngå å føre hendene inn mellom deler i bevegelse.

Unngå bruk av andre vaskemidler enn dem som blir angitt, og følg nøye alle forholdsregler som finnes på sikkerhetsdatabladene. Vi anbefaler å oppbevare alle vaskemidler på en slik måte at de er utilgjengelig for barn, og at dersom noen skulle få vaskemidler i øynene, øyeblikkelig skylles med rikelige mengder vann. Dersom vaskemidlene skulle svelges må man øyeblikkelig kontakte lege.

Sørg for at støpslene til batteriladeren er koplet til en jordet kontakt for strømtilførsel, og at de er beskyttet med magnettermiske brytere eller differensialbrytere.

Sørg for at de tekniske egenskapene til maskinen (spenning, frekvens, strømforbruk) som finnes på immatrikuleringskiltet, er i samsvar med egenskapene for strømkretsen maskinen koples til. Maskinen med strømkabel har trelednings kabel og trepunktstakter som er jordet, som må brukes sammen med jordet veggkontakt. Den gule og grønne ledningstråden er jordingstråden. Man må aldri kople denne ledningen til andre ledninger som ikke er jordet.

Det er helt nødvendig å lese anvisningene fra produsenten av batteriene, og å følge alle lovforordninger. Hold alltid batteriene rene og tørre slik at strømtap fra overflaten unngås. Beskytt batteriene mot alle urenheter, som for eksempel metallstøv.

Unngå å legge redskaper på batteriene: Dette kan føre til kortslutning og eksplosjon.

Når du håndterer batterisyre må du være svært nøye med å følge sikkerhetsinstruksene.

Ved bruk av den modeller med elektrisk kabel må man være forsiktig å man ikke klemmer eller sliter av den elektriske kabelen som gir strømforsyning.

Når maskinen er i bruk må du passe på så den roterende kosten ikke kommer i kontakt med strømkabelen (versjon med kabel for strømtilførsel).

Undersøk kabelen jevnlig og ikke bruk maskinen hvis denne er skadet. Kabelen må skiftes ut med en av samme type, eller ta kontakt med et spesialisert serviceverksted (versjon med kabel for strømtilførsel).

Dersom det finnes sterke magnetiske felt må man vurdere hvilken innvirkning dette kan ha på elektronikken som styrer maskinen.

Vask aldri maskinen ved bruk av direkte vannsprut.

Den væsken som suges opp inneholder vaskemiddel, desinfeksjonsmiddel, organisk og uorganisk materiale som samles under rengjøringsarbeidet. Denne væsken må man kvitte seg med på en måte som er i samsvar med miljølovgivningen.

I tilfelle feil og/ eller uregelmessig funksjon på maskinen må den slå av øyeblikkelig (kople fra strømtilførselen eller batteriene) og ikke gjøre andre inngrep. Kontakt da produsentens serviceverksted.

Alle typer vedlikehold må utføres i lokaler som har tilstrekkelig opplysning, og kun etter at maskinen har fått koplet fra strømtilførselen (på modeller med strømkabel, ved å trekke ut støpselet fra strømkontakten, på batteridrevne modeller ved å koble fra batteriene). På modeller med ledning er det dessuten obligatorisk at operatøren alltid kan kontrollere, uansett hvor vedkommende måtte befinne seg, at støpselet er koblet fra strømkontakten mens vedlikeholdsoperasjonene pågår.

Generelt kan rask frakobling fra strømmen i nødsituasjoner (bateriversjon) skje ved å ta ut sikringen (fig. L).

Alle inngrep på det elektriske anlegget og alle vedlikeholdsoperasjoner og reparasjoner (spesielt de som ikke er utførlig beskrevet i denne håndboken) må kun utføres av faglærte teknikere som er eksperter på denne typer maskiner.

Ved bytting av strømkabelen, kontakten eller klemmene må reparasjonene utføres kun etter at de elektriske koplingene er blitt godt festet til kabelfesteplaten, slik at den uttrekkbare kabelen holder. Det er kun tillatt å bruke tilleggsutstyr og originaldeler som leveres av produsenten, fordi kun disse vil garantere at apparatet fungerer på en sikker måte uten uhell. Unngå å bruke deler som er demontert fra andre maskiner eller tilleggsparter som reservedeler.

Denne maskinen er blitt utviklet og framstilt for å ha en levetid på ti år fra den fabrikkasjonsdatoen som kan sees på immatrikuleringskiltet. Etter at de ti årene har gått, enten maskinen er blitt brukt eller ikke, bør den kasseres og resirkuleres etter de lokale miljøvernforskriftene:

- Maskinen må koples fra elektrisitetstilførselen, tømmes for væsker og gjøres ren
- Dette produktet er spesialavfall av typen WEEE, og er i samsvar med kravene i de nye direktivene for beskyttelse av miljøet (2002/96/EC WEEE). Disse må avsettes separat fra vanlig husholdningsavfall, og alltid i samsvar med gjeldende lover og regler.



**Spesialavfall. Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.**

Alternativt kan maskinen sendes tilbake til produsenten for en fullstendig revisjon.

Dersom du bestemmer deg for at du ikke lenger vil bruke maskinen anbefaler vi å ta ut batteriene og kvitte seg med dem på et autorisert oppsamlingssted for batterier.

Det anbefales videre å uskadeliggjøre alle deler av maskinen som kan utgjøre en teoretisk fare, spesielt med tanke på barn.

## 5. TRANSPORT OG INSTALLASJON

### 5.1. Løfting og transport av maskinen mens den er emballert.

#### VÆR OPPMERKSOM

Ved all løfting må man sørge for at den innpakkede maskinen er godt forankret, slik at man unngår velt og fall på grunn av uhell.

Lasting/ lossing av maskiner må utføres med tilstrekkelig lys i lokalet.

Maskinen leveres ferdig emballert og på treball fra produsenten, og må lastes med egnede løfteredskaper (se EU-direktivet 2006/42/EEC med påfølgende endringer og/ eller tillegg), til transportkjøretøyet, og må losses med lignende redskaper når den har nådd bestemmelsesstedet.

Løfting av den innpakkede maskinen må kun utføres ved bruk av gaffeltruck. Vær forsiktig ved manøvrering, unngå støt og unngå å sette maskinen opp ned.

### 5.2. Kontroller ved levering

Når maskinen leveres av transportøren må man kontrollere nøye at emballasjen er hel, og at maskinen inne i emballasjen ikke er skadd. Dersom maskinen ser ut til å ha skader må man få transportøren til å vedkjenne seg skadeomfanget. Før man godtar å ha mottatt varen må man reservere seg skriftlig retten til å kreve vederlag for skadene.

### 5.3. Utpakking

#### VÆR OPPMERKSOM

Ved utpakking av maskinen må operatøren ha alt nødvendig utstyr (hansker, briller, osv.) for å redusere mulighetene for skader.

Ta maskinen ut av emballasjen ved å utføre følgende prosedyre:

- Klipp av og kast emballasjebåndene i plast med en kraftig saks.
- åpne emballasjen,
- Fjern plastposene som finnes inne i emballasjen og sjekk innholdet:
  - Garantibevis;
  - Håndbok for bruk og vedlikehold
  - Batteribroer med klemmer (kun på de batteridrevne modellene)
  - 1 koplingsenhet for batteriladeren (kun på de batteridrevne modellene)
- Ta maskinen ut av emballasjen;
- Rengjør maskinen på utsiden i følge sikkerhetsnormene.
- Når maskinen har fått fjernet all emballasjen kan man gå videre med installasjon av batteriene (batterimodell) eller foreta de elektriske koblingene (modell med strømkabel). Se avsnittene som omhandler dette.

Ta om nødvendig vare på emballasjematerialet fordi dette kan være nyttig som beskyttelse av maskinen ved bytte av anvendelsessted eller for å fraktes til verksted.

I motsatt fall må dette materialet kastes på en måte som er i samsvar med gjeldende miljølovgivning og lokale regler.

### 5.4. Elektrisk tilkopling og jording (modeller med strømkabel)

På immatrkuleringskiltet finner man angivelser av de elektriske egenskapene til maskinen: Sørg for at frekvensen og nettspenningen er i samsvar med strømforsyningen i den kretsen der de skal brukes. Hva spenningen angår opplyser vi at modellene som har verdien 230 V på skiltet kan brukes for spenninger fra 220 til 240 V. Det samme gjelder for modeller merket 115 V, som kan brukes fra 110 til 120 V. Den frekvensen som er angitt på skiltet må derimot være identisk med den i strømnettet.

## VÆR OPPMERKSOM

Sjekk at det elektriske anlegget er jordet, og at kontaktene (og eventuelle omformere man måtte bruke) kan garantere at jordingen er kontinuerlig.

## ! FARE

Dersom man ikke følger disse forholdsreglene kan dette føre til alvorlige skader på personer og gjenstander, samt medføre at garantier frafaller.

### 5.5. Strømtilførende batterier (batterimodeller)

På disse maskinene kan to ulike typer batterier installeres:

- Rørplatebatterier: Disse krever regelmessig kontroll av elektrolyttnivået. Når det er nødvendig fyller man opp med kun destillert vann, til platene blir dekket, ikke overdriv påfyllingen (maks 5 mm. over platene).
- **Gelebatterier:** Denne typen batteri er vedlikeholdsfri.

De tekniske egenskapene må være i samsvar med det som beskrives i avsnittet om maskinens tekniske egenskaper. Bruk av større akkumulatorer kan alvorlig hindre manøvrerbarheten, og føre til at kostemotoren overopphetes, mindre og lettere akkumulatorer vil gjøre det nødvendig å lade opp svært ofte.

Batteriene må holdes oppladet, tørre, rene og med godt festede koplinger.

#### 5.5.1. Batterier: forberedelse

## ! FARE

**Under installasjon og alle typer vedlikehold på maskinen må operatøren være utstyrt med tilleggsutstyr (hansker, briller, beskyttende kjeledress osv.) som er nødvendig for å redusere risiko for stader; i tillegg må man holde god avstand til evt. åpen flamme, passe på å ikke kortslutte batteripolene, ikke skape gnister, og ikke røyke.**

Batteriene leveres normalt med batterisyrer påfylt og klare til bruk.

I tilfelle man skal bruke batterier som er tørre, må man før montering aktivere dem på etter følgende prosedyre:

- Etter at man har tatt proppene av batteriene fyller man opp elementene med den spesifikke typen svovelsyre helt til platene er helt dekket (passer minst et par ganger på hvert element).
- La batteriet hvile i 4-5 timer for å la eventuelle luftbobler få tid til å stige til overflaten, og platene tid til å absorbere elektrolytte.
- Kontroller at elektrolyttnivået fremdeles ligger over høyden til platene, og i motsatt fall, fyll på med svovelsyreoppløsning.
- Sett på proppene.
- Monter batteriene på maskinen (i henhold til prosedyren beskrevet i neste avsnitt).

Det er nå viktig å lade godt opp før man starter maskinen. For denne operasjonen ber vi om at du leser det som er skrevet i avsnittet.

#### 5.5.2. Batterier: Installasjon og tilkoping

## ! FARE

**Sjekk at alle bryterne på betjeningspanelet er i posisjon "0" (slukket). Vær oppmerksom så man på de positive polene kun kopler til klemmene merket med symbolet "+". Unngå å kontrollere om batteriet er ladet ved å slå gnister. Ta nøye hensyn til de indikasjonene som gis i neste avsnitt da kortslutning av batteriet kan føre til at selve batteriet eksploderer.**

- Sørg for at oppsugingstanken er tom (eventuelt tøm den: se avsnittet som omhandler dette).

- Fjern oppsugingstanken (fig. B, ref. 1) fra vaskeoppløsningstanken ved å dra den oppover. Pass først på at du har løsnet oppsugingsslangen og tømmeslangen fra oppsugingstanken.
- Sett det inn i batteriboksen.

## VÆR OPPMERKSOM

**Monter akkumulatorene på maskinen ved hjelp av redskaper som er egnet til den vekten de har.**

**De positive og negative polene har forskjellig diameter.**

- Koble klemmene på batterikoblingene og broen fra batteripolene til klemmene på polene på akkumulatorene.  
Stram klemmene på polene og dekk dem med vaselin.
- Sett oppsugingstanken på plass over vaskeoppløsningstanken.
- Bruk maskinen etter de anvisningene som gis senere i denne håndboken.

### 5.5.3. Batterier: fjerning

## ! FARE

**Ved fjerning av batteriene må operatøren være utstyrt med alt nødvendig sikkerhetsutstyr (hansker, briller, vernetøy, vernesko, etc.) for å begrense ulykkesrisikoen, kontrollere at alle bryterne på betjeningspanelet er i posisjonen "0" (slukket) og at maskinen er avslått, fjerne seg fra eventuelle åpne flammer, ikke kortslutte polene på batteriene, ikke forårsake gnister og ikke røyke. Gå deretter fram som følger:**

- Koble klemmene på batterikoblingene og broen fra batteripolene.
- Fjern, hvis de medfølger, festepunktene mellom batteriet og maskinens base.
- løft batteriene ut av batteriboksen, ved hjelp av egnet løfteutstyr.

### 5.6. Batterilader (batteridrevne modeller)

## VÆR OPPMERKSOM

**La aldri batteriene lades ut for mye fordi dette kan føre til ubøtelig skade.**

## i INFORMASJON

**Hvis maskinen har batterilader ON-BOARD (installert av produsenten) er det ikke nødvendig å gjøre noe, da dette allerede er klart til bruk.**

### 5.6.1. Valg av batterilader (maskiner uten batterilader ON-BOARD)

Sjekk at batteriladeren er kompatibel med de batteriene som skal lades:

- **Rørformede blybatterier:** Det anbefales å bruke automatisk batterilader 24V - 5 A. Konsulter uansett produsenten og håndboken til batteriladeren for å bekrefte at du har gjort riktig valg.
- **Gelebatterier:** Bruk en egen, spesifikk batterilader til denne typen akkumulator.

### 5.6.2. Forberedelse av batteriladeren

Dersom du ønsker å bruke en type batterilader som ikke leveres sammen med maskinen, er det nødvendig å montere på denne en koplingsenhet som følger med maskinen (se avsnittet "Utpakking" i denne håndboken).

For å installere koplingsenheten går du fram på følgende måte:

- Fjern ca 13 mm av det beskyttelseslaget som ligger over de røde og sorte ledningene på batteriladeren;

- Før ledningene hardt inn i enden av koplingsenheten ved hjelp av en egnet tang.
- Sett kablene inn i koplingsenheten riktig i forhold til polenes polaritet (rød kabel +, sort kabel -).

### 5.7. Løfting og transport av maskinen

## VÆR OPPMERKSOM

**Alle fasene av prosedyren må utføres i et lokale som er tilstrekkelig opplyst, ta også nødvendige forholdsregler i enhver situasjon.**

**Bruk alltid personlige beskyttelsesanordninger beregnet til denne typen arbeid.**

Maskinen må lastes på et transportmiddel på følgende måte:

- Tøm oppsugingstanken og vaskeoppløsningstanken.
- plasser maskinen i emballasjen, plasser deretter emballasjen på en pall og fest den med plastbånd,
- Løft pallen (med maskinen på) ved hjelp av en gaffeltruck, og last den på transportmidlet.
- Forankre maskinen på transportmidlet ved hjelp av tau som både er festet til pallen og til maskinen.

## 6. PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN

### 6.1. Kommandoer - beskrivelse

Med henvisning til fig. C har maskinen følgende betjeningskommandoer og varsellamper:

- **Varsellampe for strømtilførsel** (fig. C, ref. 7 – kun for **modell med strømkabel**): Grønn farge, viser at strømkabelen på maskinen er koplet til strømforsyningen.
- **Varsellampe for ladenivå batterier** (fig. C, ref. 2 - kun **batteridrevet modell**): Består av 3 fargede varsellamper, rød, gul og grønn, som angir ladenivået til batteriet. Mulige situasjoner:
  - a) **Rød, gul og grønn varsellampe tent**: batterispenning > 24 V;
  - b) **Rød, og gul varsellampe tent**: batterispenning > 24 V;
  - c) **Rød varsellampe tent**: batterispenning > 23 V;
  - d) **Rød varsellampe blinker**: batterispenning < 21,5 V, batteriene er helt utladet, etter noen minutter vil kostene og oppsugingsenheten blokkeres.
- **Hovedbryter** (fig. C, ref. 3): Aktiverer og deaktiverer strømtilførselen til alle maskinens funksjoner (for å slå av maskinen holder du bryteren inne i minst 4 sekunder).
- **Bryter for kosteenhet med varsellampe** (fig. C, ref. 4): aktiverer ("led tent") og deaktiverer ("led slukket") kostenes funksjon. Kosten trer i funksjon kun når du bruker kommandospaken for kosten.
  - **ECS-modell**, i denne versjonen kan varsellampen blinke. Det betyr at det er for sterkt trykk i koste-/mikrofiberenheten mot underlaget.

## i INFORMASJON

**Ved å trykke på bryteren for kosteenhet aktiveres også automatisk funksjonene oppsuging og utførelse av vaskeoppløsningen.**

- **Bryter for oppsugingsenhet med varsellampe** (fig. C, ref. 5): tenner ("tent varsellampe") og slukker ("slukket varsellampe") oppsugingsmotoren som gjør det mulig å tørke gulvet mens man arbeider med det. Varsellampen vil være tent mens oppsugingsmotoren er i gang.

- **Bryter for strøm av vaskeoppløsning** (fig. C, ref. 6): aktiverer ("varsellampen tent") og deaktiverer ("varsellampen slukket") strømmen av vaskeoppløsning. Vaskeoppløsningen sprøytes ut kun når kosten er i bevegelse.
- **Kommandospake for kosten** (fig D, ref. 1): Denne spaken aktiverer kostens rotering.
- **Hevespake for squeegee** (fig D, ref. 2): gjør det mulig å heve (dersom den er senket) eller senke (dersom den er hevet) squeegee-enheten.
- **Reguleringspake for håndtak** (fig D, ref. 3): Gjør det mulig å bøye håndtaket.
- **Bryter for regulering av trykket i kosteenheten, ECS-modell** (fig. O, ref. 1): ved å vri bryteren i klokkeretningen minskes trykket i mikrofiberputene mot underlaget. Ved å vri bryteren mot klokkeretningen økes trykket i mikrofiberputene mot underlaget. For få adgang til denne funksjonen fjerner du oppsugingstanken fra vaskeoppløsningstanken.

## 6.2. Montering og justering av gulvtørkeren

Gulvtørkeren (fig. A, ref. 5), også kalt "squeegee", utfører den første tørkingen.

Avhengig av typen gulvtørker som er installert på maskinen, føl installasjonsinstruksjonene under:

Parabolformet gulvtørker

- 1) Kontroller at støtten (fig. E, ref. 1) til "squeegee"-enheten er senket, i motsatt fall bruker man spaken (fig. D ref. 2) til å senke den,
- 2) Vri maskinen bakover og la håndtaket støttes mot gulvet,
- 3) Sett inn de to gjengede stiftene (fig. E, ref. 12) på squeegee-enheten i støttehullene (fig. E, ref. 1);
- 4) Fest gulvtørkeren ved å skru helt til de to knottene (fig. E, ref. 2).
- 5) Sett helt inn på plass rørmansjetten til oppsugingsslangen på gulvtørkeren (fig. E, ref. 4);

Kantene på gulvtørkeren har som oppgave å skrape vann- og vaskemiddelfilmen av gulvoverflaten, og gjør det dermed mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man bør derfor bytte ut gummikanten. Kontroller derfor ofte slitasjenivået.

For å kunne tørke gulvet perfekt må du regulere høyden på gulvtørkeren slik at den fremre gummikanten når maskinen er i drift, er bøyd cirka 45° i forhold til gulvet på ethvert punkt. Der er mulig å justere vinkelen på gummikantene under drift ved å regulere høyden på hjulene som er plassert bak og ved siden av gulvtørkeren (fig. E, ref. 3).

"V"-formet gulvtørker

- 6) Kontroller at støtten (fig. E, ref. 6) til "squeegee"-enheten er senket, i motsatt fall bruker man spaken (fig. D, ref. 2), til å senke den;
- 7) Sett inn de to gjengede stiftene (fig. E, ref. 13) på squeegee-enheten i støttehullene (fig. E, ref. 6);
- 8) Fest gulvtørkeren ved å skru helt til de to knottene (fig. E, ref. 7).
- 9) Sett helt inn på plass rørmansjetten til oppsugingsslangen på gulvtørkeren (fig. E, ref. 8);

Kantene på gulvtørkeren har som oppgave å skrape vann- og vaskemiddelfilmen av gulvoverflaten, og gjør det dermed mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man bør derfor bytte ut gummikanten. Kontroller derfor ofte slitasjenivået.

For å kunne tørke gulvet perfekt må du regulere høyden på gulvtørkeren slik at den fremre gummikanten når maskinen er i drift, er bøyd cirka 45° i forhold til gulvet på ethvert punkt. Der er mulig å justere vinkelen på gummikantene under drift ved å regulere høyden på hjulene som er plassert bak og ved siden av gulvtørkeren (fig. E, ref. Det er dessuten mulig å variere vinklingen på gulvtørkeren ved å løsne eller stramme skruen. (fig. E, ref. 10)



### 6.3. Bevegelse av maskinen når den ikke er i drift.

For å flytte på maskinen må du utføre følgende operasjoner

- Heve gulvtørkeren ved hjelp av spaken (fig. D, ref. 2);
- Løfte den fremre delen av maskinen (la maskinen steile), ved å trykke på håndtaket, gå deretter dit du skal.
- Når du er framme senker du den fremre delen av maskinen igjen.

### 6.4. Montering og bytting av kost / skureputer

#### **VÆR OPPMERKSOM**

**Unngå å arbeide uten at kostene eller skureputene er perfekt installert.**

**Montering av kost/poleringspute:** Slå på maskinen ved å trykke på hovedbryteren (fig. C, ref. 3) "tent varselampe", trykk deretter på knappen for kosteenheten (fig. C, ref. 4) "tent varselampe". Plasser kosten på gulvet foran maskinen. Trykk ned håndtaket for å heve den fremre delen av maskinen, senk deretter den fremre delen av maskinen over kosten og sikt det inn på kostedekselet. Trykk på kommandospaken for kosten (fig D, ref. 1) for kort tid av gangen: På denne måten vil kosten automatisk bli festet på flensnavet. Dersom denne manøveren ikke skulle lykkes, trykker du en gang til på spaken og gjentar sentreringen og trykkene på kommandospaken for kosten.

**Løsning av kost/poleringspute:** Slå på maskinen ved å trykke på hovedbryteren (fig. C, ref. 3) "tent varselampe", trykk deretter på knappen for kosteenheten (fig. C, ref. 4) "tent varselampe".

Trykk håndtaket ned for å heve den fremre delen av maskinen, trykk deretter gjentatte ganger på kommandospaken for kosten (fig D, ref. 1) for kort tid av gangen. Etter noen få gangers trykk vil kosten (eller poleringsputen) hekte seg løs og falle ned.

### 6.5. Vaskemidler – bruksanvisning

#### **VÆR OPPMERKSOM**

**Vann alltid ut rengjøringsmidlene etter de anvisningene som gis av forhandleren.**

**Unngå bruk av kloropløsning (kloring) og andre oksiderende midler, spesielt i større konsentrasjoner, og unngå bruk av løsemidler og hydrokarbonopløsninger.**

**Vannet og rengjøringsmidlet må ha en temperatur som ikke overstiger det maksimum som angis i oversikten over tekniske egenskaper, og må være fritt for sand og andre urenheter.**

Maskinen er blitt utviklet for bruk med rengjøringsmidler som ikke skummer, som er biologisk nedbrytbare, og spesifikt beregnet på gulvvaskemaskiner.

For en komplett og oppdatert liste over vaskemidler og kjemiske produkter som finnes tilgjengelig, ta kontakt med produsenten.

Bruk kun produkter som egner seg til typen gulv og til det som skal fjernes av urenheter og smuss.

Følg sikkerhetsnormene med hensyn til bruk av vaskemidler, slik de er beskrevet i avsnittet "Sikkerhetsnormer".

## 6.6. Klargjøring av maskinen før arbeid

### VÆR OPPMERKSOM

**Før du begynner å arbeide må du ta på skjorter, hørselsvern, hansker og andre sikkerhetsanordninger som angis av produsenten av vaskemidlet man bruker, eller som kreves i lokalet som skal rengjøres.**

Utfør følgende operasjoner før arbeidet starter.

- **Batteridrevne modeller:** Kontroller ladestatus på batteriet (lad opp dersom det er nødvendig).
- Kontroller at oppsugingstanken (fig. A, ref. 2) er tom; dersom den ikke er det må den tømmes
- Fyll opp vaskeoppløsningstanken gjennom åpningen foran (fig. A, ref. 8) med rent vann og vaskemiddel som ikke skummer, med riktig konsentrasjon: La det være minst 5 cm nivåforskjell mellom overflaten til vaskeoppløsningen og munningen til tanken.
- Monter koster eller poleringsputer av riktig typer for det gulvet og arbeidet som skal utføres (se avsnitt 3.4).
- Kontroller at gulvtørkeren (fig. A, ref. 5) er godt festet, og koplet til oppsugingsslangen, pass på at den bakre gummikanten ikke er slitt.

### i INFORMASJON

**Dersom man skal bruke maskinen for første gang, anbefales det å gjøre en prøvekjøring på en gulvflate som er bred og uten hindringer, slik at man blir vant til maskinens bevegelser.**

**Tøm alltid oppsamlingstanken først, og fyll deretter opp tanken med vaskemiddeloppløsning.**

For effektiv rengjøring og lang levetid for apparatet bør du følge noen enkle regler:

- Forbered arbeidsområdet ved å fjerne mulige hindringer.
- Start arbeidet fra den innerste delen av lokalet, slik unngår du å måtte bevege seg over områder som nettopp er blitt rengjort.
- Velg en arbeidsløype som er å rett som mulig.
- Når man vasker svært store gulv, bør man dele inn i vaskeområdet i rektangelformede og parallelle områder.

Til slutt tar man eventuelt og går over med mopp eller klut de punktene som ikke kan nås av gulvvaskemaskinen.

## 6.7. Drift

Etter at man har gjort klar maskinen, går man fram på følgende måte.

- Koble maskinen til på følgende måte:
  - **Modell med ledning:** Sett støpslet inn i veggkontakten:
- Senk gulvtørkeren (squeegee) ved hjelp av spaken (fig. D, ref. 2);
- Trykk på hovedbryteren (fig. C, ref. 3) "tent varselampe",
- Trykk på knappen for kosteenheten (fig. C, ref. 4) "tent varselampe", når du trykker på denne aktiveres også oppsugingsenheten og strømmen av vaskeoppløsning automatisk,
- Trykk på kommandospaken for kosten (fig D, ref. 1).
- Kontroller jevnlig om vaskeoppløsningen når kostene, og fyll eventuelt på dersom det skulle bli tomt.
- Under arbeidet må du sjekke kvaliteten på vaskejobben, og regulere tilførselen av vaskeoppløsning til kosten ved hjelp av vaskeoppløsningskranen (fig. G, ref. 2). På modellen ESC skal kranen til vakseoppløring alltid være helt åpen.

## VÆR OPPMERKSOM

Ved hver fylling av vaskeoppløsningstanken må du alltid først tømme oppsugingstanken.

- Det er en nivåmåler (fig. I, rif. 1) i oppsugingstanken. Dennes funksjon er å avbryte oppsugingen når tanken er full. Hvis dette skjer må du stanse maskinen og tømme tanken.
- **Batteridrevne modeller:** Dersom den røde varselampen (fig. C, ref. 2) begynner å blinke betyr det at akkumulatorene snart utlades. Etter noen sekunder blokkeres kostens og oppsugingsenhetens funksjoner, for å hindre overdreven utlading av akkumulatorene. Lad så opp akkumulatorene.
- **ECS-modell:** Under arbeidet må du forsikre deg om at trykket i mikrofiberputene mot underlaget alltid er innenfor den tillatte verdien. Hvis varselampen på kosten begynner å blinke under drift må du minske trykket på mikrofiberputene ved hjelp av bryteren (fig.O, ref.1). Ved å vri bryteren i klokkeretningen minskes trykket på underlaget, ved å vri mot klokkeretningen økes trykket i mikrofiberputene mot underlaget. Løft oppsugingstanken for å få adgang til denne funksjonen.

### Ved avslutningen av arbeidet:

- Slipp kommandospaken for kosten (fig D, ref. 1);
- For å slå av maskinen holder du bryteren (fig. C, ref. 3) inne i minst 4 sekunder.
- Fjern kosten (eller poleringsputene) for å unngå at de blir varig deformert.
- Avhengig av modell, trekk støpslet ut av kontakten, eller lad opp batteriene.
- Tøm så og rengjør oppsugingstanken.

### 6.8. Noen tips og råd for å få optimale ytelser fra gulvvaskemaskinen

Dersom gulvet skulle ha smuss som er spesielt vanskelige, er det mulig å la maskinen gjennomføre vaske- og tørkeoperasjonene som atskilte faser.

#### 6.8.1. Forvask med koster eller puter

- Trykk på hovedbryteren (fig. C, ref. 3) "tent varselampe",
- Trykk på knappen for kosteenheten (fig. C, ref. 4) "tent varselampe",
- Trykk på oppsugingsknappen (fig. C, ref. 5) "slukket varselampe" for å deaktivere oppsugingen,
- Trykk på kommandospaken for kosten (fig D, ref. 1) slik at kosten skal kunne rotere.
- Kontroller at oppsugingsmotoren er avslått og at gulvtørkeren er hevet.
- Start arbeidet.
- Regulere strømmen av vaskeoppløsning som sendes til kosten ved hjelp av vaskeoppløsningskranen (fig. G, ref. 2), tilførselen av vann må tilpasses den driftshastigheten føreren ønsker. Jo saktere du kjører framover, jo mindre vann behøves.

Vask de skitneste områdene spesielt inngående. På denne måten blir det mulig for vaskemiddelet å få virke lengre og ha den ønskede kjemiske virkningen med oppløsning av smuss og flekker, og kostene får maksimal mekanisk effekt.

#### 6.8.2. Tørking

Senk gulvtørkeren og gå over det samme området som nettopp er blitt vasket med oppsugingsenheten i gang. På den måten oppnår du et resultat som tilsvarer en grundig vask, og de påfølgende ordinære vedlikeholdsoperasjonene forkortes betraktelig.

For å vaske og tørke samtidig, starter man opp koster, strømmen av vaskeoppløsning, gulvtørkeren og oppsugingsmotoren samtidig.

## 6.9. Tømming av skittent vann

### ! FARE

**Bruk alltid personlige sikkerhetsanordninger tilpasset det rengjøringsarbeidet som skal utføres.**

**Utfør tømmeoperasjonen med maskinen frakoplet strømtilførselen.**

Tømmeslangen fra oppsugingstanken er plassert på bakre høyre side av maskinen.

For å tømme denne tanken:

- Flytt maskinen til et sted der den er nær et avløp.
- Løsne tømmeslangen (fig. A, ref. 7) fra festepunktene, ved å ta tak fra på høyde med fjæren i festet og trekke den i vannrett retning.
- Mens enden slangen holdes så høyt som mulig fjerner man proppen;
- Senk enden av slangen langsomt slik at du har kontroll over vanntrykket ved å regulere høyden over gulvet.
- Kontroller restmengden med smuss i oppsugingstanken, og om nødvendig, vask den innvendig;
- Steng tømmeslangen med korken. Kontroller at den er helt lukket, og sett slangen tilbake på plass.
- Du kan nå gå i gang med gulvvask/ tørking igjen.

## 6.10. Tømming av rent vann

### ! FARE

**Bruk alltid personlige sikkerhetsanordninger tilpasset det rengjøringsarbeidet som skal utføres.**

**Utfør tømmeoperasjonen med maskinen frakoplet strømtilførselen.**

For å tømme tanken:

- Flytt maskinen til et sted der den er nær et avløp.
- Skru løs proppen (fig. G, ref. 1);
- Når vaskeløsningstanken er tømt skru du proppen på igjen (fig. G, ref. 1).

### i INFORMASJON

Vaskemiddelopløsningen kan også brukes til rengjøringen av oppsugingstanken.

## 7. PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK

Når maskinen må stå i lengre perioder ubrukt, må man demontere gulvtørkeren og koster, gjøre dem rene og plassere på et tørt sted (helst pakket inn i en pose eller akket plastmateriell) der de ikke blir utsatt for støv.

Kontroller også at tankene er helt tomme og rene.

Kople strømtilførselen fra maskinen (avhengig av modell trekker du så enten ut kontakten eller kople batterikoplingene fra).

**Batteridrevne modeller:** Lad batteriene helt opp før de lagres. Under lange perioder uten bruk må man sørge for å lade opp forebyggende (minst en gang hver 2. måned), slik at batterielementene alltid har maksimal oppladning.

### VÆR OPPMERKSOM

**Dersom du ikke lader opp jevnlig ellers vil batterielementene kunne ødelegges slik at de ikke kan repareres.**

## 8. VEDLIKEHOLD OG OPPLADING AV BATTERIENE

### ! FARE

**Unngå å kontrollere batteriene ved bruk av gnister/ ild.  
Batteriene slipper ut damp som er brannfarlig: Slukk derfor alle typer old før man  
kontrollerer eller fyller opp batteriene.**

**Utfør alle de arbeidstrinnene som beskrives i dette avsnittet i lokaler med god  
utlufting.**

For å unngå varige skader på batteriene, må du unngå å la dem utlades helt.  
Husk at når den røde varsellampen blinker (fig. C, ref. 2) på betjeningspanelet, må du  
starte opplading av batteriene.

### 8.1. Oppladningsprosedyre

- Koble koblingsenheten på den eksterne batteriladeren til den på batterikablene, hvis maskinen ikke er ustyrt med batterilader om bord.
- Koble strømkabelen til batteriladeren om bord (fig. H, ref. 1) hvis maskinen er utstyrt med dette tilbehøret.

### 👉 VÆR OPPMERKSOM

**Dersom du har gelebatterier, må du bruke en spesiell batterilader for gelebatterier.**

- Lad opp slik det blir spesifisert i brukerhåndboken for batteriladeren.
- Når man er ferdig å lade opp tar man løs koplingsenhetene.
- Sett fast koplingsenheten til batteriledningene i koplingsenheten på maskinen (maskin med ekstern batterilader).

## 9. VEDLIKEHOLDSANVISNING

### ! FARE

**Du må ikke utføre noen som helst type vedlikehold før støpslet på strømledningen  
(modeller med ledning) er trukket ut, eller du har koblet fra batteriene.**

**På modeller med ledning er det dessuten obligatorisk at operatøren alltid kan  
kontrollere, uansett hvor vedkommende måtte befinne seg, at støpsselet er koblet  
fra strømkontakten mens vedlikeholdsoperasjonene pågår.**

**Vedlikeholdsoperasjoner på det elektriske anlegget, og alle operasjoner som ikke  
blir beskrevet spesifikt i denne bruksanvisningen, må utføres av kvalifiserte  
fagfolk, i samsvar med gjeldende sikkerhetsnormer og på den måten som  
beskrives i vedlikeholdsanvisningen.**

### 9.1. Vedlikehold - Generelle regler

Dersom man jevnlig utfører vedlikehold etter anvisningen til produsenten, vil man være  
garantert best mulig ytelse, og lengre levetid for maskinen.

Når man rengjør maskinen må man alltid ta følgende forholdsregler:

- Unngå bruk av høytrykksvaskere eller dampvaskere: Disse kan føre til at det kommer vann i det elektriske kammeret eller motorene, med påfølgende skader og fare for kortslutning.
- Unngå bruk av damp for at delene av plast ikke skal bli deformert av varmepåvirkningen.
- Unngå bruk av brennvesker og løsemidler: Dette kan ødelegge panserne og delene av gummi.

## 9.2. Ordinært vedlikehold

### 9.2.1 Nivåmåler og filter for vaskeoppløsningstank: Rengjøring

- Fjern korken på oppsugingstanken, rengjør nivåmåleren (fig. I, ref. 1) og pass på at denne kan gli fritt på knotten.
- Rengjør filteret til vaskeoppløsningstanken (fig. N), ved å skru løs korken og trekke ut filtreringsenheten

### 9.2.2 Gummikanter på "squeegee" (gulvtørkeren): Bytting

Bladene på gulvtørkeren har som oppgave å skrape "vannfilmen" og vaskemiddel av gulvoverflaten, og å gjøre det mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man må da bytte ut gummikanten.

#### Utskifting eller vending av gummikantene:

Parabolformet gulvtørker

- Senk gulvtørkeren (squeegee) ved hjelp av spaken (fig. D, ref. 2);
- Vri maskinen bakover og la håndtaket støttes mot gulvet,
- Trekk helt av rørmansjetten til oppsugingsslangen (fig. E, ref. 4) fra gulvtørkeren.
- Fjern gulvtørkeren fra støtten (fig. E, ref. 1), ved å skru helt løs de to knottene (fig. E, ref. 2);
- Demonter gummikantklemmene og gummikantene ved å løsne knottene (fig. E, ref. 5)
- Monter tilbake den samme kanten motsatt vei, slik at de motsatte hjørnene kommer i kontakt med gulvet slik alle fire hjørnene kan slites, eller sett inn en ny kant ved å feste den i skruene på holdenheten på gulvtørkeren;
- Sett gummikantklemmene og gummikantene på plass igjen, skru fast knottene du tidligere løsnet.
- Monter gulvtørkeren (squeegee) på holderen igjen, etter anvisningene i avsnitt 6.2.

"V"-formet gulvtørker

- Senk gulvtørkeren (squeegee) ved hjelp av spaken (fig. D, ref. 2);
- Trekk helt av rørmansjetten til oppsugingsslangen (fig. E, ref. 8) fra gulvtørkeren.
- Fjern gulvtørkeren fra støtten (fig. E, ref. 6), ved å skru helt løs de to knottene (fig. E, ref. 7);
- Demonter gummikantklemmene og gummikantene ved å løsne knottene (fig. E, ref. 11)
- Monter tilbake den samme kanten motsatt vei, slik at de motsatte hjørnene kommer i kontakt med gulvet slik alle fire hjørnene kan slites, eller sett inn en ny kant ved å feste den i skruene på holdenheten på gulvtørkeren;
- Sett gummikantklemmene og gummikantene på plass igjen, skru fast knottene du tidligere løsnet.
- Monter gulvtørkeren (squeegee) på holderen igjen, etter anvisningene i avsnitt 6.2.

### 9.2.3 Sikringer: Bytting (batterimodeller) (fig. L)

Sikringen som beskytter det elektriske systemet er å finne på batteribroen.

For å skifte den:

- Sjekk at oppsugingstanken er tom, i motsatt fall tømmes den.
- Fjern oppsugingstanken for å få tilgang til batteriene,
- Løft lokket på sikringsboksen (fig. L) og ta ut sikringen.
- Sett inn en ny sikring og lukk lokket til sikringsboksen.
- Til sist setter du på plass oppsugingsbeholderen.

**Tabell over sikringer:** For en fullstendig tabelloversikt over sikringene, se Delekatalogen.

#### 9.2.4 Sikringer: Bytting (kabelmodeller) (fig. M)

Sikringene som beskytter det elektriske systemet er å finne på den elektriske boksen For å skifte den:

- Sjekk at oppsugingstanken er tom, i motsatt fall tømmes den,
- Fjern oppsugingstanken for å få tilgang til det elektriske rommet,
- Åpne lokket på sikringsboksen, som er plassert på den elektriske boksen og ta ut sikringen.
- Sett inn en ny sikring og lukk lokket til sikringsboksen.
- Til sist setter du på plass oppsugingsbeholderen.

**Tabell over sikringer:** For en fullstendig tabelloversikt over sikringene, se Delekatalogen.

## VÆR OPPMERKSOM

**Sett aldri inn en sikring med høyere ampere enn det som er angitt.**

Dersom en sikring går om og om igjen, må man finne fram til og reparere feilen i kablene, kortene (dersom maskinen har slike) eller i motorene. La maskinen etterses av faglærte teknikere.

### 9.3. Periodisk vedlikehold

#### 9.3.1. Daglige oppgaver

Hver dag når man avslutter arbeidet, må man gjennomføre følgende oppgaver:

- Fjern strømtilførselen til maskinen.
- Tøm oppsugingstanken og gjør den eventuelt ren.
- Rengjør gummikantene på gulvtørkeren, og sjekk for slitasje, bytt dem ut om nødvendig.
- Sjekk at ikke oppsugingsåpningen på gulvtørkeenheten er tilstoppet, og fjern eventuelle avleiringer av smuss og skitt.
- **Batteridreven modell:** Lad opp batteriene etter prosedyren som er beskrevet tidligere i denne håndboken.

#### 9.3.2. Ukentlige oppgaver

- Rengjør duppen i oppsugingstanken og kontroller at den fungerer riktig.
- Rengjør oppsugingsslangen.
- Rengjør oppsugingstanken og vaskeopløsningstanken.
- **Batteridreven modell:** Kontroller elektrolyttnivået på batteriene og fyll opp med destillert vann om nødvendig.

#### 9.3.3. Oppgaver som må utføres hvert halvår

La det elektriske anlegget kontrolleres av kvalifiserte fagfolk.

# 10. PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER

## 10.1. Hvordan løse eventuelle problemer

[B]= Batteridrevne maskiner

[C]= Kabeldrevne maskiner

Mulige feil som gjelder hele maskinen.

PROBLEMER	ÅRSAK	LØSNINGER	
<b>Maskinen fungerer ikke</b>	•[B]= koplingsenheten til batteriene er frakoblet	•[B]= kople batteriene til maskinen	
	•[B]= batteriene er utladet	•[B]= Lad opp batteriene igjen	
	•[B] [C]= utgått sikring	•[B] [C]= Bytt ut sikringen	
	•[B]= Temperaturløser kraftkort > 85°C	•[B]= stans maskinen og la den avkjøles i 45 minutter	
	•[B]= Temperatur MOSFET > 150 °C	•[B]= stans maskinen og la den avkjøles i 45 minutter	
	•[C]= maskinens støpsel er koblet fra kontakten på strømmettet	•[C]= koble støpselet til strømkontakten	
<b>Kosten roterer ikke</b>	•kosteknappen har "slukket varselampe"	• Trykk på bryteren til kosteenheten	
	• kosteknappen har "blinkende varselampe"	• Minske trykket i mikrofiberputene på underlaget	
	• [B] [C] Pumpens termobeskyttelse har grepet inn. Motoren er overopphetet	• [B] [C] slipp kommandospaken til kosten, trykk på bryteren til kosteenheten "slukket varselampe", la maskinen avkjøles i 45 minutter	
	•[B]= Temperatur MOSFET > 150 °C	•[B]= stans maskinen og la den avkjøles i 45 minutter	
	•[B]= for høy motorabsorbering > 30 A per 1 sekund	•[B]= stans maskinen og kontroller motoren	
	• koplingsenheten for strømmettet eller den til motorens termiske beskyttelse er frakoblet	• koble koplingsenheten til strømmettet eller den termiske beskyttelsen igjen	
	•[C]= utgått sikring	[C]= Bytt ut sikringen	
	•[B]= batteriene er utladet	[B]= Lad opp batteriene igjen	
	• Giret er ødelagt	• Bytt ut giret	
	• Motoren er ødelagt	• Bytt ut motoren	
	<b>Kostemodulens motor har problemer med å komme i gang (kun kabeldrevet modell)</b>	•Man arbeider med tørr kost på en svært ruglete gulvoverflate	•Åpne kranen for vaskeoppløsning
		•Man bruker skjøteledninger med utilstrekkelig tverrsnitt for strømbehovet, eller spenningen er betydelig mindre enn det som står på merkeskiltet (15 % lavere)	• Unngå bruk av uegnede skjøteledninger. Øk tverrsnittet på de elektriske tilførselsledningene og finn fram til kontakter med høyere spenning.
• Motoren er ødelagt		• Bytt ut motoren	
<b>Maskinen vasker ikke jevnt</b>	•kosten eller puten er slitt	• skift dem ut	



<b>Vaskeoppløsningen kommer ikke ut</b>	•knappen for strøm av vaskeoppløsning har "slukket varselampe"	•Trykk på bryteren til vaskeoppløsningen
	•Vaskeoppløsningstanken er tom	•Fyll tanken med vaskeoppløsning.
	•Kostemotoren står	•sett i gang motoren ved hjelp av kommandospaken for kosten
	•Det er en innsnevring/ tilstopping av slangen som fører vaskeoppløsning til kosten	•Fjern tilstoppingen/ innsnevringen i slangene
	•kranen er skitten eller den fungerer ikke	•Rengjør eller bytt ut kranen
	•elektroventilen er ødelagt	•Bytt ut elektroventilen
	•filteret er skittent	• skift ut filteret

<b>Strømmen av oppløsning stanser ikke</b>	•elektroventilen er ødelagt	•Bytt ut elektroventilen
--	-----------------------------	--------------------------

<b>Oppsugingsmotoren fungerer ikke</b>	•oppsugingsknappen har "slukket varselampe"	•Trykk på bryteren til oppsugingsenheten
	•oppsugingsmotoren får ikke strøm eller den er ødelagt	•Sjekk om den elektriske tilkoplingen til maskinen er riktig tilknyttet. Dersom motoren er ødelagt må denne byttes ut.
	•[B]= Temperatur MOSFET > 150 °C	•[B]= stans maskinen og la den avkjøles i 45 minutter
	•[B]= for høy motorabsorbering > 30 A per 2 sekunder	•[B]= stans maskinen og kontroller motoren

<b>Gulvtørkeren rengjør ikke eller oppsugingen fungerer ikke godt</b>	•Hjørnet på gummikantene som kommer i kontakt med gulvet er avslepet	•Bytt ut gummikanten
	•Det er blokkeringer eller skader på gulvtørkeren	•Fjern blokkeringen eller reparer feilen
	•Duppen (nivåmåleren) har grepet inn (full oppsugingstank), eller den er blokkert av smuss og skitt eller ødelagt	•Tøm oppsugingstanken eller gjør nødvendige inngrep på nivåmåleren (duppen)
	•Det er en blokkering i oppsugingsslangen	•fjern blokkeringen i slangen
	•Oppsugingsslangen er ikke koplet til gulvtørkeren eller den er skadet	•Kople til eller reparer slangen
	•oppsugingsmotoren får ikke strøm eller den er ødelagt	•se punktet <b>"Oppsugingsmotoren fungerer ikke"</b>

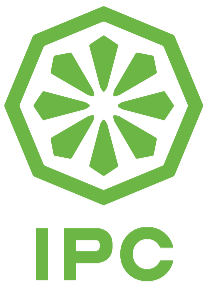
<b>Batteriene gir ikke normal uavhengighet (kun batteridrevne modeller)</b>	•Polene og klemmene på batteriene er skitne og rustne	•Rengjør og smør polene og klemmene; lad opp batteriet
	•Elektrolyttnivået er lavt	•Tilsett destillert vann, og fyll opp hvert av elementene etter anvisningene
	•Batteriladeren fungerer ikke eller den er ikke tilstrekkelig kraftig	•Se instruksjonene for batteriladeren
	•Det er tydelige forskjeller i tetthet mellom elementene på batteriet	•Bytt ut det ødelagt batteriet

<p><b>Akkumulatoren utlades for raskt under bruk, selv om den er blitt oppladet etter riktig prosedyre og selv om den viser jevn ladning ved måling med hydrometer når prosessen er avsluttet (<i>kun batteridrevne modeller</i>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Akkumulatoren er ny og gir ikke 100 % av de forventede ytelsene</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Det er nødvendig å kjøre inn en ny akkumulator ved gjennomføre 20-30 fullstendige sykluser med opplading og utlading før man oppnår maksimale ytelser</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Maskinen blir brukt på maksimal styrke for lengre perioder av gangen og autonomien til batteriet er ikke tilstrekkelig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Bruk større akkumulatorene der det er forutsatt eller mulig, eller bytt ut akkumulatorene med andre som alt er ladet opp</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Elektrolytten er fordampet og dekker ikke lenger platene fullstendig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Tilsett destillert vann, og fyll opp hvert av elementene slik at platene er dekket, og lad så opp akkumulatoren</li> </ul>

<p><b>Akkumulatoren utlades for raskt under bruk, oppladingsprosessen med elektronisk batterilader er for rask, og akkumulatoren gir riktig batterispenning ved avslutning av oppladingen (cirka 2,14 V for elementet på tomgang), men viser ujevn ladning ved måling med hydrometer (<i>kun batteridrevne modeller</i>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Akkumulatoren som ble levert fra produsenten ferdig oppladet er blitt lagret for lenge før oppladning eller bruk for første gang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Dersom opplading med normal batterilader ikke er effektiv, må man utføre en dobbel opplading som består av: <ul style="list-style-type: none"> <li>- En langsom opplading som varer i 10 timer med en strømtilførsel som er 1/10 av nominell kapasitet per 5 timer (f.eks.: For en akkumulator på 100Ah(5) må man stille inn strømmen til 10A, med en manuell batterilader).</li> <li>- Så må man stanse en time.</li> <li>- Deretter lades batteriet opp med en normal batterilader.</li> </ul> </li> </ul>
--	---	--

<p><b>Ved avsluttet oppladingsprosess med elektronisk batterilader gir ikke akkumulatoren riktig spenning (ca 2,14 V per element på tomgang), om den viser ikke jevn ladning ved måling med hydrometer (<i>kun batteridrevne modeller</i>)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Akkumulatoren er ikke blitt koplet til batteriladeren (f.eks. lavspenningskoplingen til batteriladeren er ved en feil blitt koplet til koplingsenheten på maskinen).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kople batteriladeren til koplingsenheten på akkumulatoren</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Batteriladeren passer ikke til den strømkontakten den er plagget til</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Sjekk at de egenskapene ved den elektrisitetstilførselen som angis på skiltet på batteriladeren stemmer med forsyningsstrømmen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Batteriladeren er ikke riktig installert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Etter å ha vurdert den effektive spenningen som er tilgjengelig fra strømnettet, sjekker man primærtilkoplingen fra transformatoren inne i batteriladeren er riktige (i denne sammenhengen bør man kontrollere håndboken til batteriladeren).</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Batteriladeren fungerer ikke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Sjekk at batteriladeren mottar spenning, at ingen sikringer er sprengt, og at akkumulatoren får strøm, prøv også å lade opp med en annen ensretter: • Dersom batteriladeren skulle vise seg å ikke fungere, henvender man seg til teknisk serviceavdeling, der man angir immatrikuleringsnummer på batteriladeren.</li> </ul>
<p>Ved avsluttet oppladingsprosess med elektronisk batterilader gir ikke akkumulatoren riktig spenning (ca 2,14 V per element på tomgang), og kun et eller få elementer er utladede ved måling med hydrometer (<i>kun batteridrevne modeller</i>)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Et eller flere elementer er ødelagt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Bytt om mulig ut de ødelagte elementene. For akkumulatorene med 6V eller 12V monoblokk må man bytte ut hele akkumulatoren.</li> </ul>
<p>Elektrolytten i akkumulatoren har grumsete farge (avleiringer) (<i>kun batteridrevne modeller</i>)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Akkumulatoren har avsluttet oppladings/ utladingssyklusene angitt av produsenten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Bytt ut akkumulatoren</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•akkumulatoren er ladet med for høy strøm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Bytt ut akkumulatoren</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•akkumulatoren er ladet utover minimumsgrensen som er anbefalt fra produsenten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Bytt ut akkumulatoren</li> </ul>

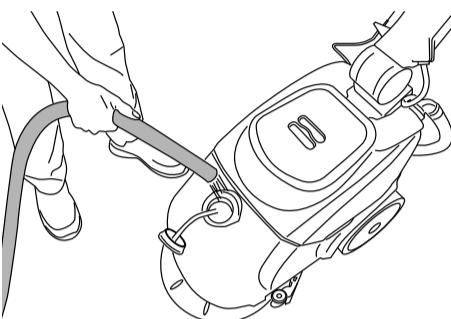


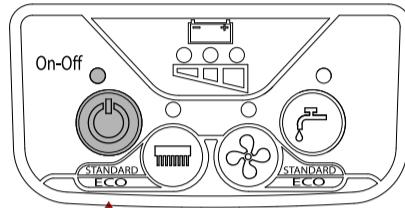
# CT 518333 **Qualität und Flexibilität** **deine Wäsche**

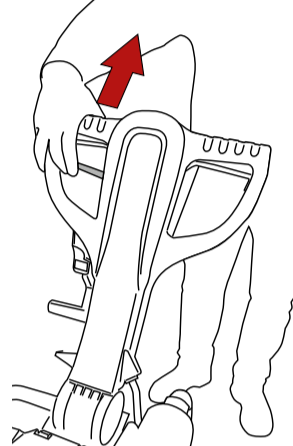


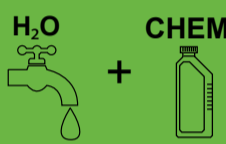


Das folgende Diagramm zeigt die richtige Handhabung des Handgeräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um die richtige Handhabung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie, dass die Handhabung des Handgeräts nur von Personen ab 18 Jahren möglich ist. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um die richtige Handhabung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie, dass die Handhabung des Handgeräts nur von Personen ab 18 Jahren möglich ist.

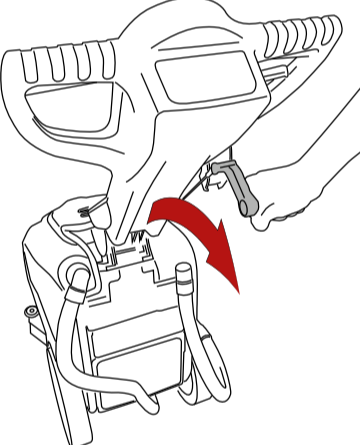
## FRÜHBEREITUNG VON WÄSCHEM

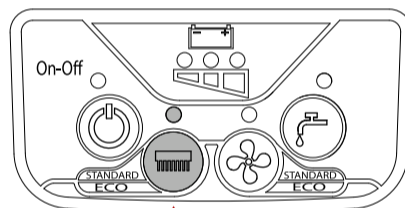
1 

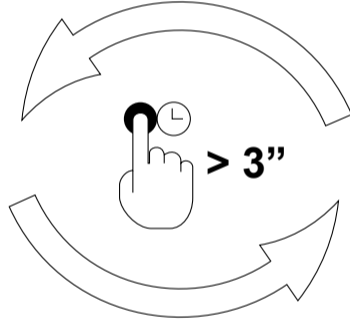
2 

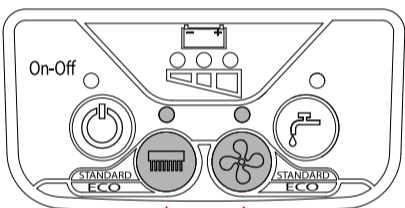
3 


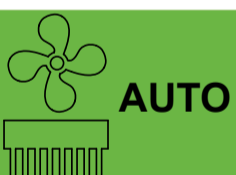
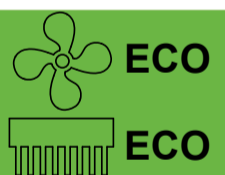
 |  | 

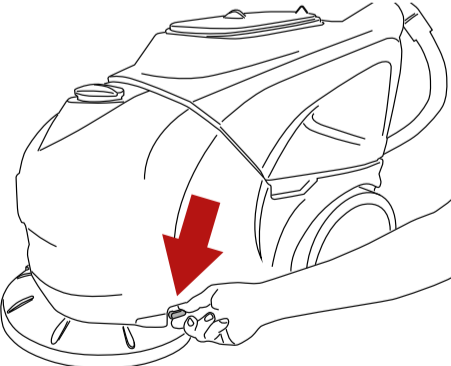
5 

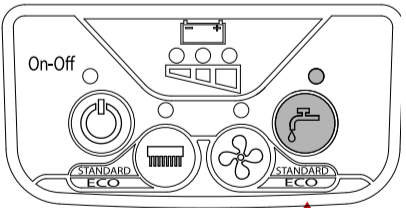
6 

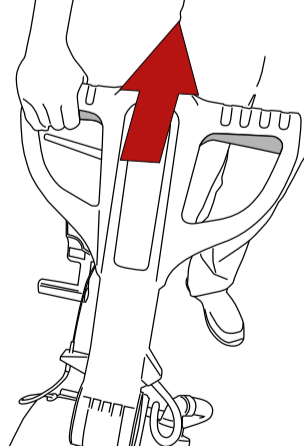




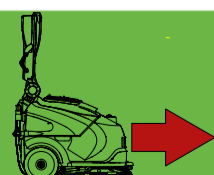


 |  | 

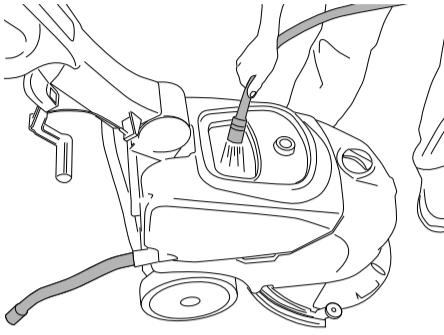
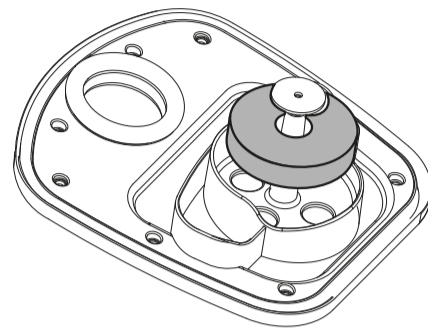
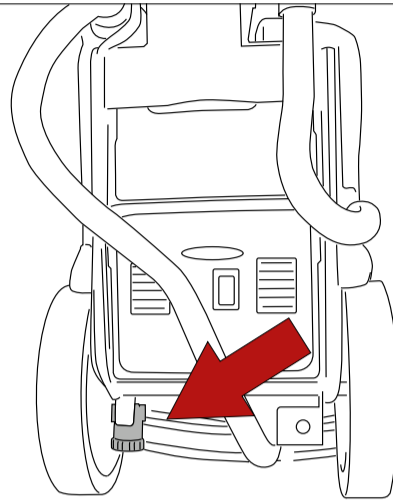
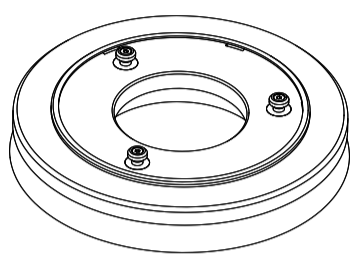
7 

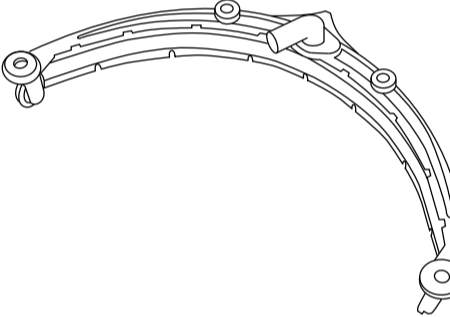
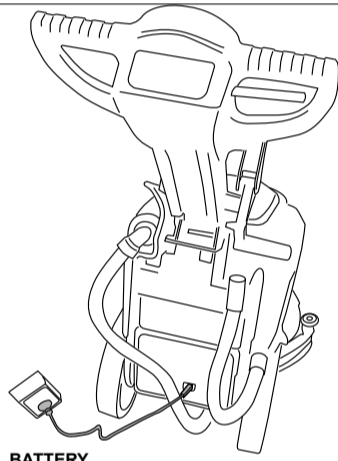
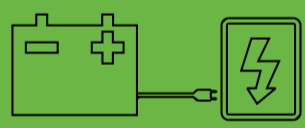
8 

9 

 |  | 

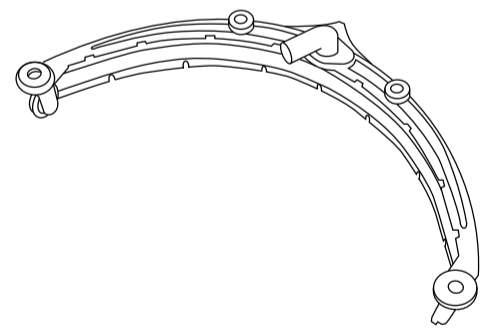
## MANUTENZIONE GENERALE

			
<p><b>Nettoyer le réservoir de récupération.</b></p>	<p><b>Check the dirty water tank float is undamaged and clean and moves freely on the pin.</b></p>	<p><b>Check that the brush is attached to the side plate.</b></p>	<p><b>Check that the brush is clean.</b></p>

	 <p>BATTERY CHARGER ON BOARD</p>	
<p><b>Collegare la batteria al terminale corretto della macchina.</b></p>		

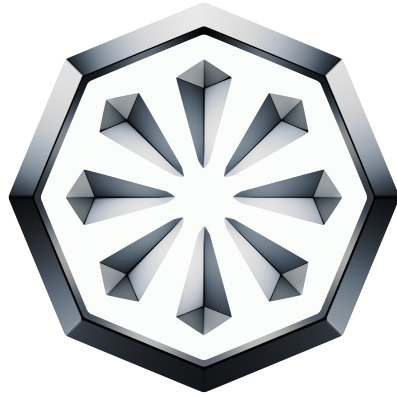
## SUSPENSIÓN DE LA MÁQUINA

- **Controlar el estado de los ejes y los neumáticos.**
- **Controlar el estado de los amortiguadores.**
- **Controlar el estado de los ejes y los neumáticos.**
- **Controlar el estado de los ejes y los neumáticos.**
- **Controlar el estado de los ejes y los neumáticos.**



## ENGARTE DE LA MÁQUINA

- Montaje de la máquina:**
- **Colocar la máquina en un terreno plano y nivelado.**
  - **Colocar la máquina en un terreno plano y nivelado.**
- Desmontaje de la máquina:**
- **Colocar la máquina en un terreno plano y nivelado.**

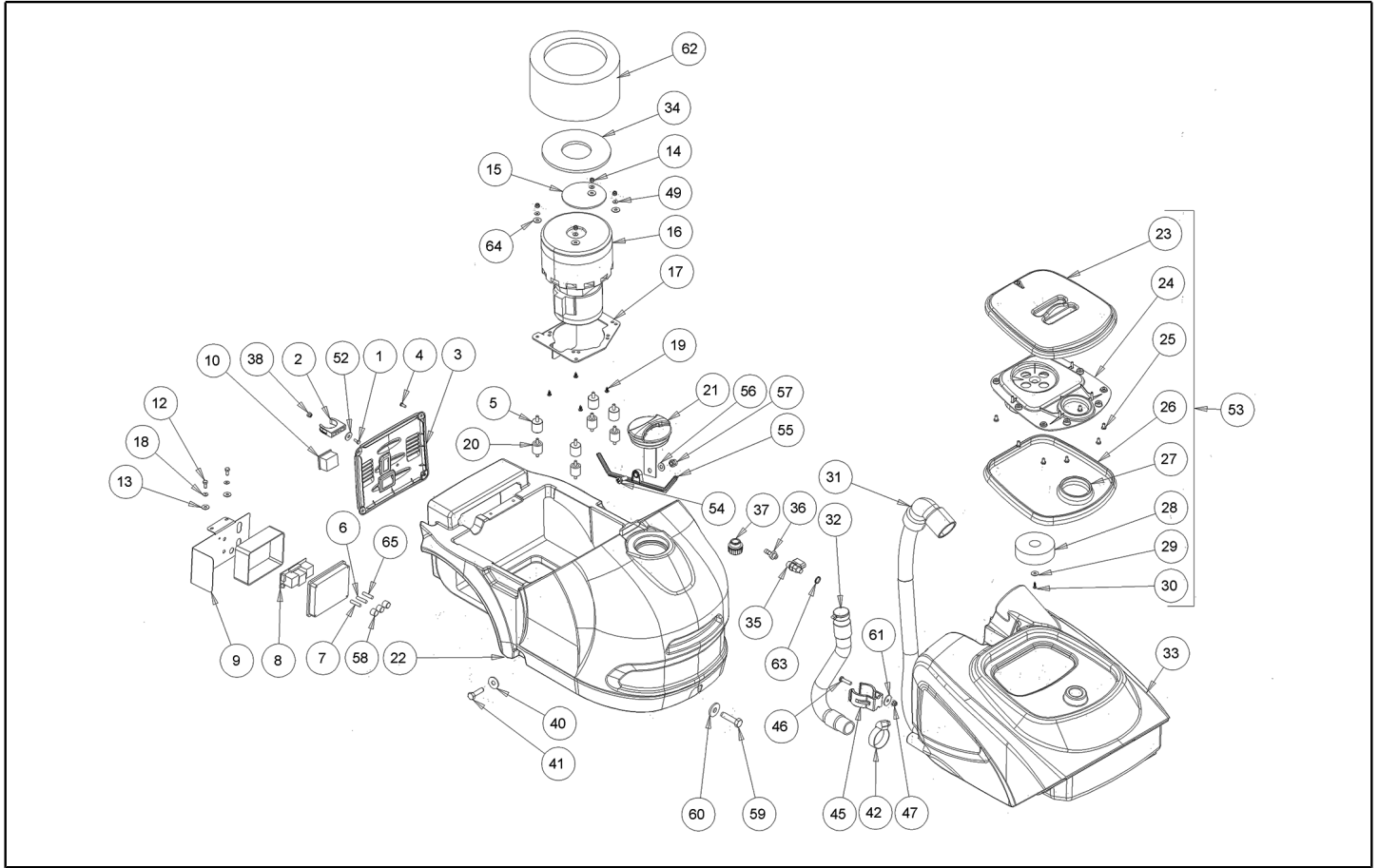


**IPC**

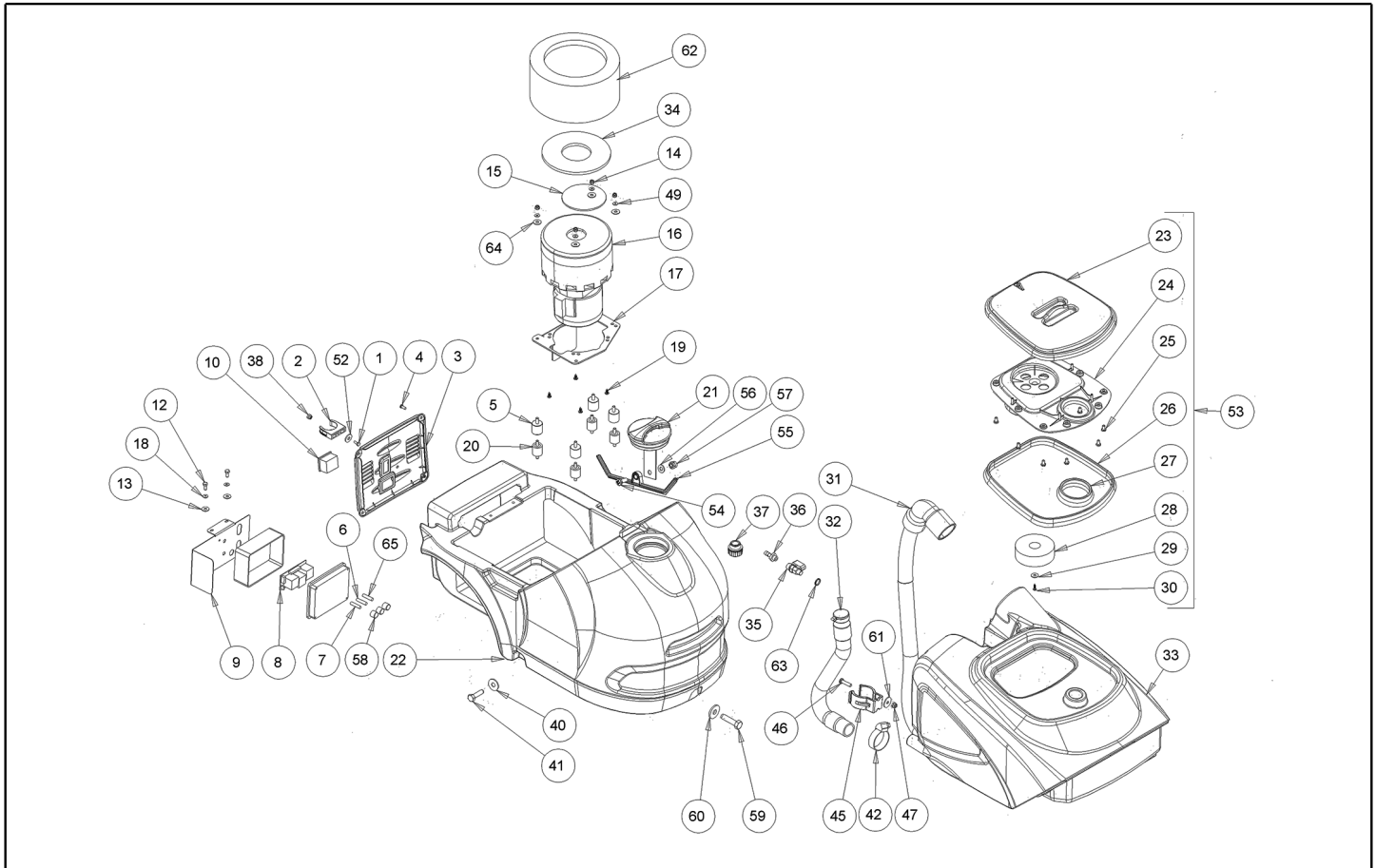
**Spare parts list**

Ref: LPTE00517

Model: FLOOR WASHER CT15 C35 230V GR/VE

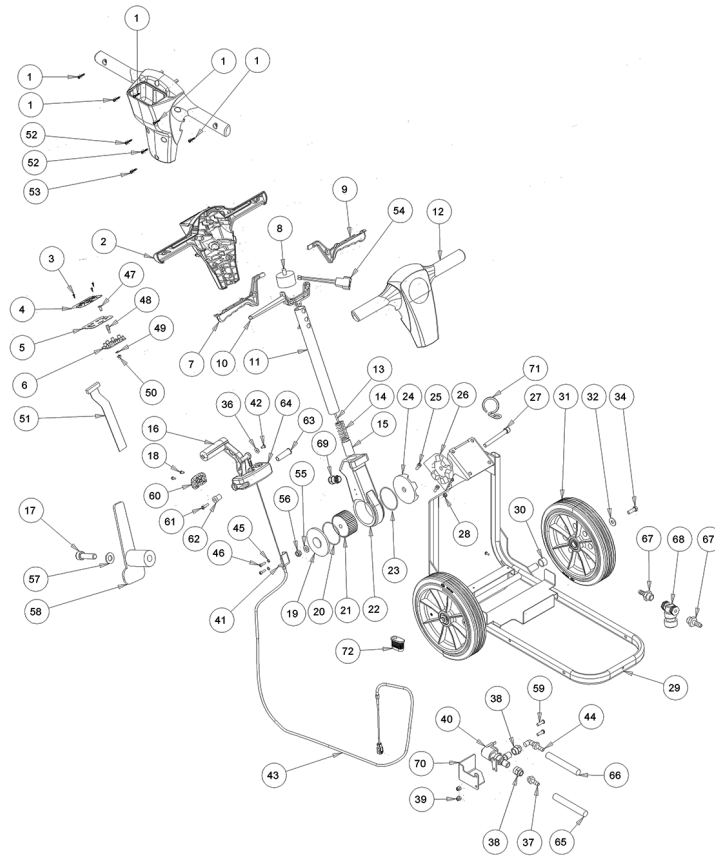


Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0001	VTVT29884		SCREW TE UNI 5739 4X16 ZB	1,00		29/02/2012	--
0001	VTVT15924		SCREW TCTC 4X16 ACCIAIO INOX	1,00	11/09/2014		--
0002	MPVR05841		CLIP -	1,00		29/02/2012	--
0002	MPVR05841		CLIP -	1,00	11/09/2014		--
0003	MPVR05828		COVER BATTERY CHARGER CT15	1,00			--
0004	VTVT75733		SCREW TBCE ISO 7380 5X12 ZB	4,00			--
0005	LAFN08967		SPACER CT15-30	4,00			--
0006	MEVR02046		FUSE	1,00		18/06/2012	--
0006	MEVR04377		FUSE T1.5A	1,00	19/06/2012		--
0007	MEVR02047		FUSE 8A 6,3X32 GLASS	1,00			--
0008	KTRI02103		KIT POWER CARD CT15 230V	1,00			--
0009	LAFN08980		PLATE -	1,00			--
0010	MPVR00073		CAP CIECO NERO 22X30	1,00		16/02/2017	--
0010	MECI00589		SWITCH ROCKER 16A 250V IP65	1,00	17/02/2017		--
0012	VTVT34115		SCREW TE M 5X 10 UNI 5739	2,00			--
0013	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	2,00			--
0014	VTDD07727		NUT M 5 INOX	4,00			--
0015	LAFN05830		FILTER VAC.MOTOR SUS	1,00			--
0016	MOMO00243		MOTOR ASPIRATORE	1,00			--
0017	LAFN08894		PLATE -	1,00		20/03/2013	--
0017	LAFN08062		AXLE .	1,00	21/03/2013		--
0018	VTRS08013		WASHER D. 5 GRW	2,00			--
0019	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	4,00			--
0020	ABGO00052		VIBRATION DAMP. -	4,00			--
0021	MPVR05188		CAP SOLUTION TANK	1,00			--
0022	MPVR05824		TANK SOLUTION CT15	1,00			--
0023	MPVR05825		COVER -	1,00			--
0024	MPVR05826		COVER INNER LID TANK CT15-30	1,00			--
0025	VTVT01694		SCREW TCB TC 5 X10 UNI 9707 TZ	8,00			--
0026	GUVR00306		GASKET RECOVERY TANK LID CT15	1,00			--
0027	GUVR00307		GASKET -	1,00			--
0028	MPVR05836		FLOATER RECOVERY TANK LID	1,00			--
0029	VTRS00573		WASHER 30x6x3	1,00			--
0030	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	1,00			--
0031	TBFX00345		TUBE CT15	1,00		23/10/2011	--
0031	KTRI04697		KIT REPLACEMENT TBFX00351	1,00	24/10/2011		--
0032	TBFX00346		TUBE DRAIN RECOVERY TANK CT15	1,00			--
0033	MPVR05823		TANK RECOVERY CT15	1,00			--
0034	GUGO00444		GASKET -	1,00		25/10/2016	--
0034	GUGO00498		GASKET	1,00	26/10/2016		--
0035	RCGR00008		VALVE A SFERA MF 1/8"	1,00			--
0036	RCVR00004		CONNECTOR PORTAGOMMA 1/8" D.7	1,00			--
0037	MPVR08003		CAP	1,00		02/11/2016	--
0037	MPVR10774		CAP 1/2"	1,00	03/11/2016		--

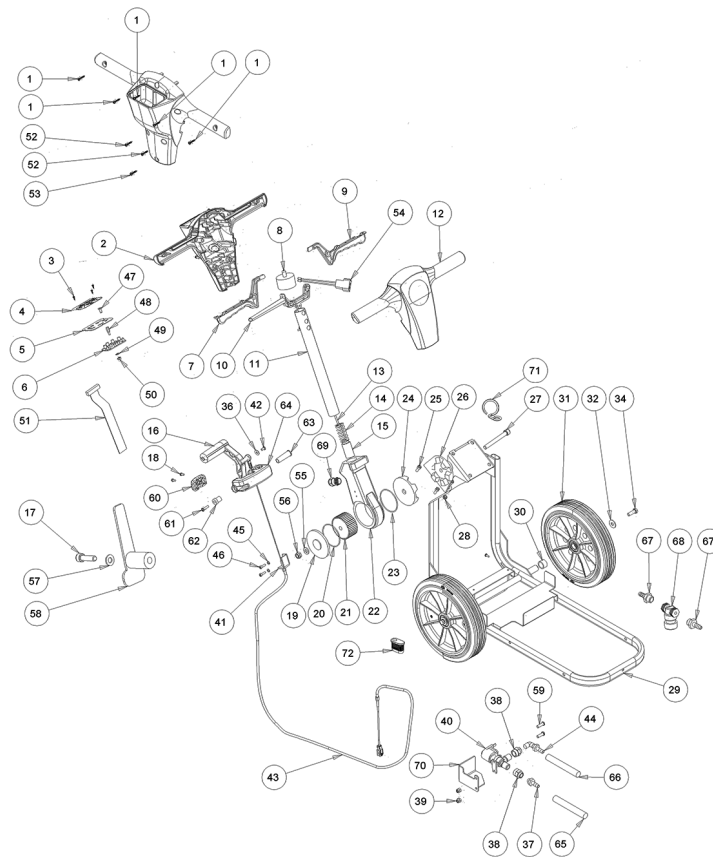


Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0038	VTDD04369		NUT M 4 TEF UNI 7473	1,00		29/02/2012	--
0038	VTDD15925		NUT M 4 INX+ZN	1,00	11/09/2014		--
0040	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	3,00			--
0041	VTVT01376		SCREW TE M 5X 35 UNI 5739	3,00			--
0042	FSVR00002		CLAMP EKOFLEX 9 23-35	1,00			--
0045	MPVR05841		CLIP -	1,00		29/02/2012	--
0045	MPVR05996		CLIP -	1,00	01/03/2012	26/06/2014	--
0045	MPVR05841		CLIP -	1,00	27/06/2014	09/11/2014	--
0045	MPVR06412		TUBE CLIP I.D. 25 MM	1,00	10/11/2014		--
0046	VTVT00727		SCREW TE M. 4-20	1,00		29/02/2012	--
0046	VTVT29884		SCREW TE UNI 5739 4X16 ZB	1,00	01/03/2012	26/06/2014	--
0046	VTVT00727		SCREW TE M. 4-20	1,00	27/06/2014	09/11/2014	--
0046	VTVT00863		SCREW	2,00	10/11/2014		--
0047	VTDD04369		NUT M 4 TEF UNI 7473	2,00			--
0049	VTRS15908		WASHER D. 5 INX GRW UNI 1751	4,00			--
0052	VTRS05904		WASHER UNI 6592 4X16 ZB	1,00		29/02/2012	--
0052	VTRS00251		WASHER 4-16 INOX A2	1,00	11/09/2014		--
0053	KTRI01989		KIT RECOVERY LID	1,00			--
0054	VTVT15965		SCREW TCB-TC 4X12 UNI7687 INX	1,00			--
0055	MPVR08038		PLATE CT15-30	1,00			--
0056	VTRS00515		WASHER D. 4 INX	1,00			--
0057	VTDD00055		NUT M 4 ATB A2	1,00			--
0058	MEVR02091		FUSE-HOLDER -	2,00			--
0059	VTVT01376		SCREW TE M 5X 35 UNI 5739	1,00			--
0060	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	1,00			--
0061	VTRS05904		WASHER UNI 6592 4X16 ZB	2,00	10/11/2014		--
0062	ITSO00071		INSULATOR -	1,00	10/02/2015		--
0063	GUGO03500		O-RING D. 6.75 X 1.78 NBR 70SH	1,00	14/04/2015		--
0064	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	4,00	14/05/2015		--
0065	MEVR04379		FUSE -	1,00	17/02/2017		--

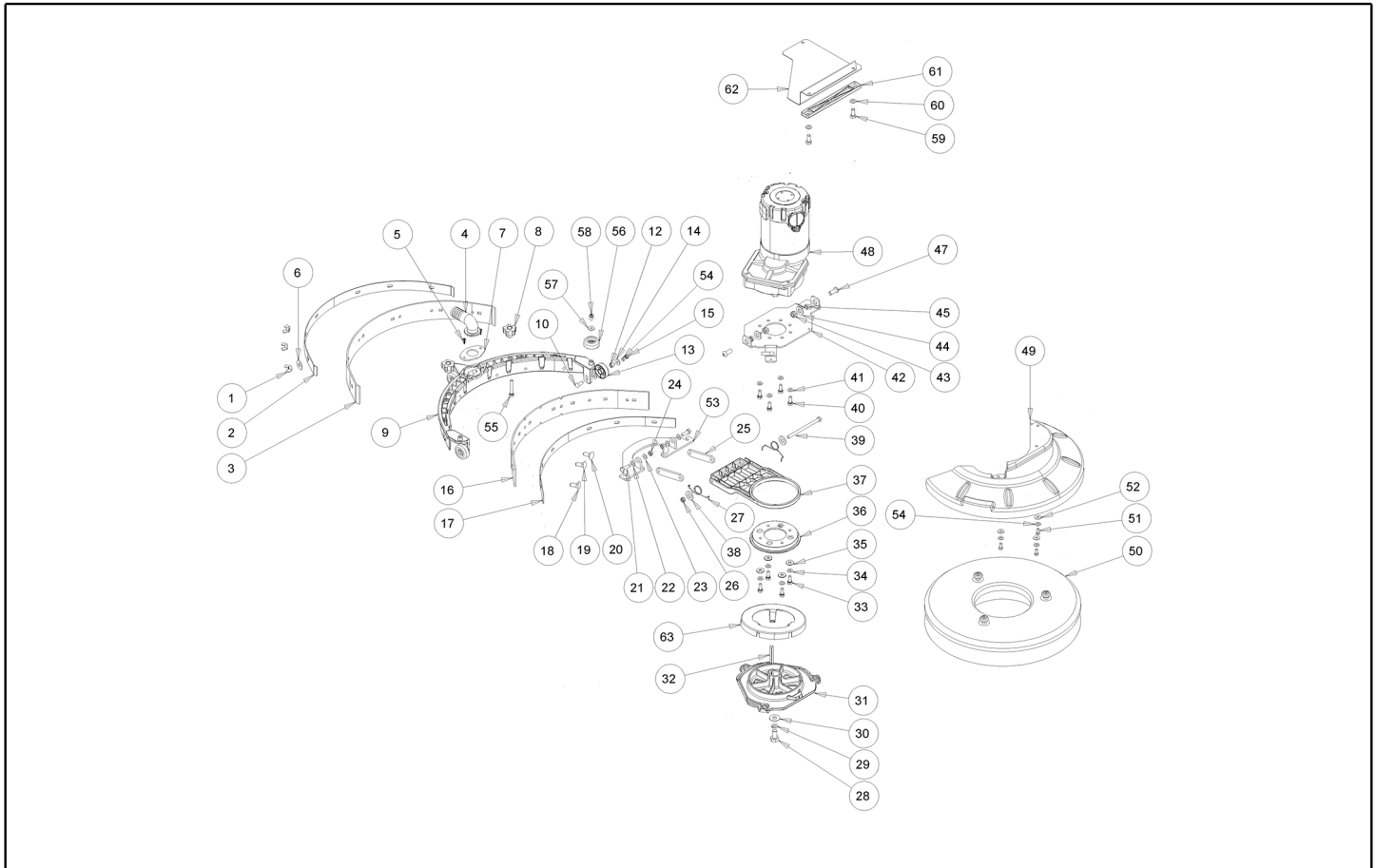




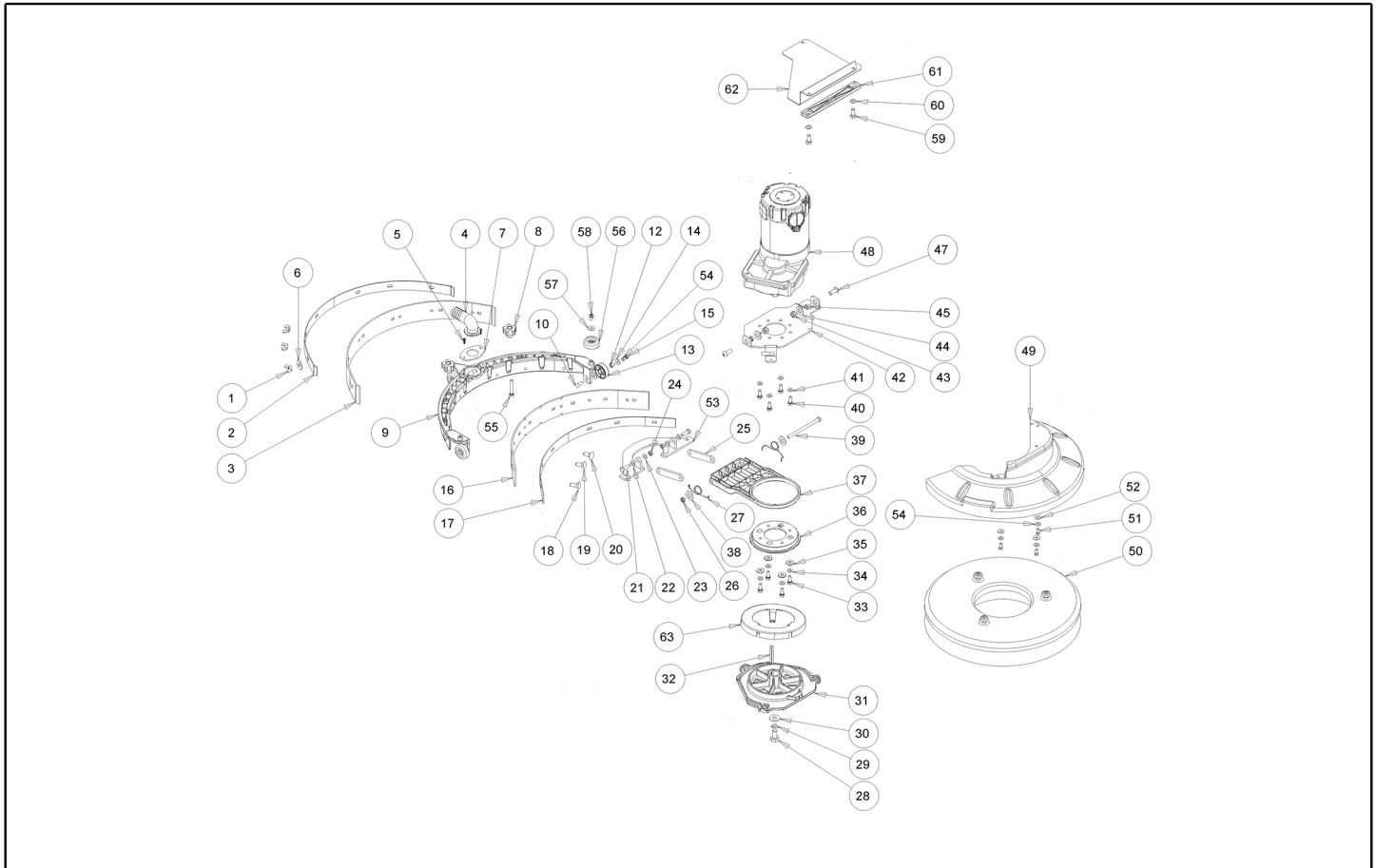
Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0001	VTVT01371		SCREW 4,8X19	5,00			--
0002	MPVR05837		HANDLE REAR CT15-CT30	1,00			--
0003	VTVT00800		SCREW TC 4X12 ZN	3,00			--
0004	ETET01699		LABEL DASHBOARD CT15-30 CABLE	1,00			--
0005	LAFN08891		BRACKET -	1,00			--
0006	MECE00537		BOARD LOGIC CT15-CT30 230V	1,00			--
0007	MPVR05490		LEVER SWITCH ACTIVATION LEFT	1,00			--
0008	MERL00013		SWITCH -	1,00			--
0009	MPVR05490		LEVER SWITCH ACTIVATION LEFT	1,00			--
0010	MPVR05488		LEVER HANDLE ADJUSTMENT	1,00			--
0011	LAFN09338		TUBE MANICO	1,00			--
0012	MPVR05486		CRANKCASE -	1,00			--
0013	LAFN07917		SUPPORT -	1,00			--
0014	MLML00319		SPRING -	1,00			--
0015	MTIG00126		GEAR	1,00			--
0016	MPVR49942		LEVER SQUEEGEE LIFTING PP	1,00			--
0017	VTVT63038		SCREW TCEI M8X45 BR	1,00			--
0018	VTVT01375		SCREW 5X22	2,00			--
0019	LAFN07476		COVER -	1,00			--
0020	GUGO00437		O-RING -	1,00			--
0021	MTIG00125		GEAR	1,00			--
0022	LAFN07475		SUPPORT -	1,00			--
0023	GUGO00437		O-RING -	1,00			--
0024	LAFN07477		COVER -	1,00			--
0025	VTVT29810		SCREW TCCE UNI 5931 8X20 ZB	4,00			--
0026	LAFN07478		SUPPORT -	1,00			--
0027	VTVT01205		SCREW -	1,00			--
0028	VTDD00124		NUT M 8 BASSO	4,00			--
0029	LAFN08895		FRAME -	1,00			--
0030	LAFN08915		BUSHING -	2,00			--
0031	RTRT00537		WHEEL GRAY d.250 CT15-30-45	2,00			--
0032	VTRS00512		WASHER D. 8 X24 ZC.	2,00			--
0034	VTVT01110		SCREW TE 8X16 UNI5739	2,00			--
0036	VTRS00251		WASHER 4-16 INOX A2	1,00			--
0037	RCVR00004		CONNECTOR PORTAGOMMA 1/8" D.7	1,00			--
0038	RCDS00045		CONNECTOR -	1,00			--
0039	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	2,00		15/05/2013	--
0039	VTDD00055		NUT M 4 ATB A2	2,00	16/05/2013		--
0040	KTRI02099		SOLENOID VALVE CT15	1,00		09/09/2013	--
0040	PMVR01887		SOLENOID VALVE CT15	1,00	10/09/2013		--
0041	LAFN08898		BRACKET -	1,00			--
0042	VTVT00800		SCREW TC 4X12 ZN	1,00			--
0043	CMCV00453		CABLE SQUEEGEE LIFT CT15	1,00			--
0044	RCVR00084		CONNECTOR A "L"	1,00		19/01/2014	--



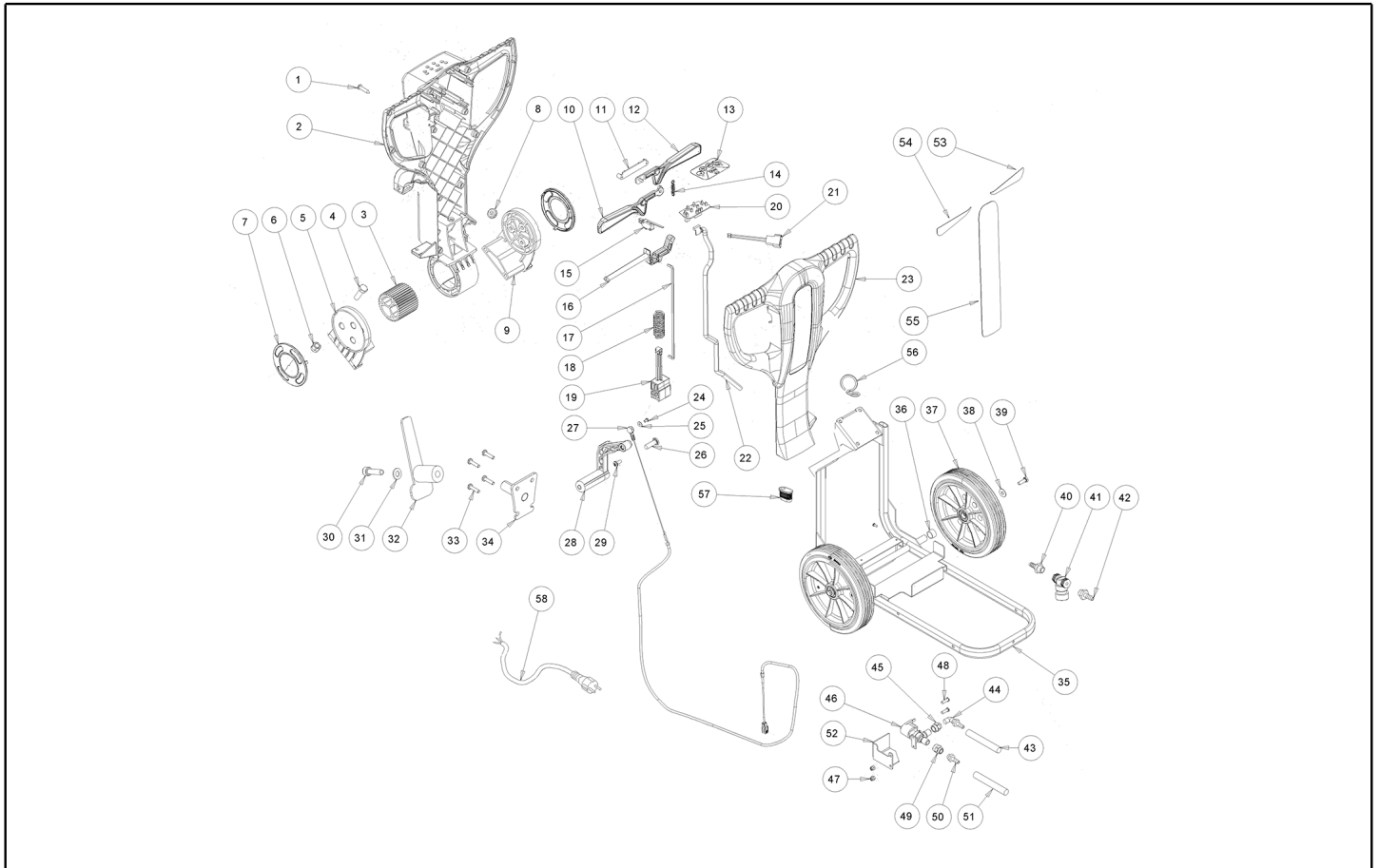
Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0044	RCVR00004		CONNECTOR PORTAGOMMA 1/8" D.7	1,00	20/01/2014		--
0045	VTRS08013		WASHER D. 5 GRW	2,00			--
0046	VTVT17639		SCREW TCCE UNI 5931 5X10 ZB	2,00			--
0047	VTVT01377		SCREW TSP-TC M 3X5 UNI7688 INX	4,00			--
0048	VTVR00481		INSERT FILETTATO M6	4,00			--
0049	VTRS00268		WASHER D.3	4,00			--
0050	VTDD21115		NUT M 3 INOX	4,00			--
0051	MECB01257		CABLE RIBBON CT15	1,00			--
0052	VTVT01372		SCREW 4,8X25	2,00			--
0053	VTVT01373		SCREW 4,8X38	1,00			--
0054	MECB01273		WIRING	1,00			--
0055	VTRS00505		WASHER D.10 UNI 6592	1,00			--
0056	VTDD00042		NUT AUT.M10 UNI7474	1,00			--
0057	VTRS00230		WASHER D. 8	1,00			--
0058	MPVR34714		CABLE SUPPORT E 350	1,00			--
0059	VTRS00274		WASHER NYLON 66 D.8,4-17-2 UNI	2,00		15/05/2013	--
0059	VTVT15924		SCREW TCTC 4X16 ACCIAIO INOX	2,00	16/05/2013		--
0060	MPVR05925		HOSE COLLAR CT15	1,00			--
0061	VTVT01374		SCREW 5X40	1,00			--
0062	MPVR05928		BUSHING CT15	1,00			--
0063	MPVR05927		PIN CT15	1,00			--
0064	MPVR05926		SUPPORT CT15	1,00			--
0065	TBBP00483		TUBE -	1,00			--
0066	TBBP00482		TUBE -	1,00			--
0067	RCVR00780		HOSE FITTING 1/4"	2,00		19/05/2013	--
0067	RCVR00786		CONNECTOR -	2,00	20/05/2013		--
0068	FTAC00042		FILTER -	1,00		28/02/2012	--
0068	FTAC00044		FILTER CT15-CT30	1,00	29/02/2012	13/05/2018	--
0068	FTAC00075		FILTER COMPLETE CT15-30-45 P2.3	1,00	14/05/2018		--
0069	MEVR01595		FAIR-LEAD -	1,00			--
0070	LAFN07948		PROTECTION ELETTROVALVOLA	1,00	16/05/2013		--
0071	LAFN11049		HOOK -	1,00	14/06/2016		--
0072	GUGO00508		GASKET 30X15	1,00	17/02/2017		--



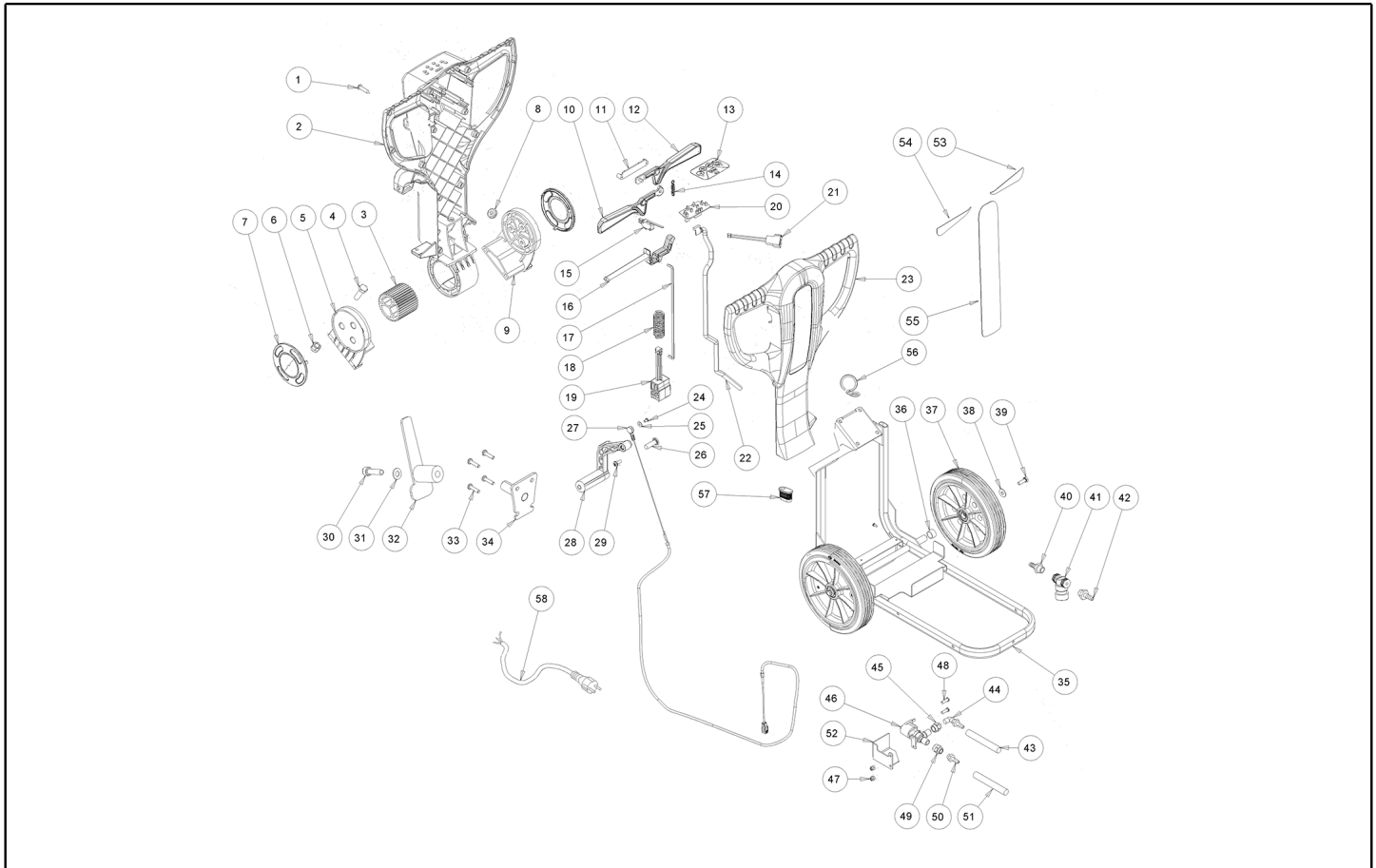
Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0001	VTDD00522		NUT M5	6,00			--
0002	LAFN08887		BRACKET -	1,00			--
0003	MPVR05918		BLADE SQUEEGEE LATEX REAR CT15	1,00			--
0004	MPVR05831		CONNECTOR ELBOW FITTING CT15-CT30	1,00			--
0005	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	2,00			--
0006	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	6,00			--
0007	LAFN08890		FLANGE SQUEEGEE HELBOW	1,00			--
0008	MPVR05842		SMALL KNOB -	2,00			--
0009	MPVR05835		FLOOR WIPER YELLOW RAL1021	1,00			--
0010	VTVT01693		SCREW M5x20	3,00			--
0012	LAFN08913		BUSHING -	3,00			--
0013	MPVR05832		WHEEL -	3,00			--
0014	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	6,00			--
0015	VTDD07727		NUT M 5 INOX	3,00			--
0016	MPVR05917		BLADE SQUEEGEE LATEX FRONT CT15	1,00			--
0017	LAFN08886		BRACKET -	1,00			--
0018	VTVT01690		SCREW M5x25	2,00			--
0019	VTVT01691		SCREW M5x35	2,00			--
0020	VTVT01691		SCREW M5x35	2,00			--
0021	VTVT13939		SCREW TE 6X20 UNI5739 INX	2,00			--
0022	VTRS00245		WASHER D.6 UNI 6592 INOX	2,00			--
0023	VTRS00245		WASHER D.6 UNI 6592 INOX	2,00			--
0024	VTDD01694		NUT M6 INOX	2,00			--
0025	LAFN08889		ARM -	2,00			--
0026	VTDD01694		NUT M6 INOX	1,00			--
0027	MLML00343		SPRING -	2,00	20/02/2015		--
0028	VTVT13938		SCREW TE 8X20 UNI5739 INX	1,00			--
0029	VTRS15146		WASHER GROVER A2 UNI1751	1,00			--
0030	VTRS13946		WASHER D. 8 X24 INX UNI 6593	1,00			--
0031	MFVR00212		DRIVE DISK ALUMINIUM	1,00			--
0032	VTVR16617		KEY 6X 6X30 UNI 6604	1,00			--
0033	VTVT13939		SCREW TE 6X20 UNI5739 INX	4,00			--
0034	VTRS15144		WASHER D. 6 INX GRW UNI 1751	4,00			--
0035	VTRS13945		WASHER D. 6X18 INX UNI 6593	4,00			--
0036	MPVR05830		BRACKET -	1,00		19/02/2015	--
0036	MPVR07161		BRACKET -	1,00	20/02/2015		--
0037	MPVR05829		SUPPORT -	1,00		19/02/2015	--
0037	MPVR07158		BODY SIDE SX	1,00	20/02/2015		--
0038	VTRS13945		WASHER D. 6X18 INX UNI 6593	2,00	20/02/2015		--
0039	VTVT01692		SCREW M6X125	1,00		21/04/2014	--
0039	VTVT01385		SCREW M6X140	1,00	22/04/2014		--
0040	VTVT15906		SCREW TE 6X 12 A2 UNI 5739	4,00			--
0041	VTRS15144		WASHER D. 6 INX GRW UNI 1751	4,00			--
0042	LAFN08896		PLATE -	1,00			--



Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0043	VTDD01695		NUT M 8 INX	2,00			--
0044	VTRS13947		WASHER D. 8 INX UNI 6592	2,00			--
0045	LAFN08916		BUSHING -	2,00			--
0047	VTVT13937		SCREW TE M 8X 30 INX UNI 5739	2,00			--
0048	MOMO00241		MOTOR BRUSH CT15	1,00		08/07/2012	--
0048	MOMO00246		MOTOR 230V	1,00	09/07/2012		--
0048	MEVR01750		CAP -	1,00	09/07/2012		--
0048	MEVR01749		CARBON -	2,00	09/07/2012		--
0049	MPVR05827		COVER BRUSH HEAD CT15	1,00			--
0050	SPPV01287		BRUSH NYLON CT15 d.350	1,00			--
0051	VTVT01300		SCREW TE M5X12 INOX	3,00			--
0052	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	3,00			--
0053	LAFN08888		SUPPORT -	1,00			--
0054	VTRS15908		WASHER D. 5 INX GRW UNI 1751	3,00			--
0055	VTVT15515		SCREW TE M 6X 50 INOX A2	2,00			--
0056	MPVR05832		WHEEL -	2,00	01/04/2011		--
0057	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	2,00	01/04/2011		--
0058	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	2,00	01/04/2011		--
0059	VTVT01300		SCREW TE M5X12 INOX	2,00	20/11/2012		--
0060	VTRS13750		WASHER D. 5X14 INX	2,00	20/11/2012		--
0061	MPVR06259		BRACKET -	1,00	20/11/2012		--
0062	MPVR06257		COVER BRUSH MOTOR CT15	1,00	20/11/2012		--
0063	MPVR06045		CONVEYOR -	1,00	12/09/2013	18/09/2017	--



Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0001	VTVT01371		SCREW 4,8X19	14,00			--
0002	MPVR06047		CRANKCASE -	1,00			--
0003	MPVR06056		GEAR -	1,00			--
0004	VTVT75724		SCREW TBCE ISO 7380 8X22 ZB	4,00			--
0005	MPVR06053		SHELL DX	1,00			--
0006	VTDD00124		NUT M 8 BASSO	4,00			--
0007	MPVR06055		COVER -	2,00			--
0008	MPVR06057		FAIR-LEAD -	1,00			--
0009	MPVR06054		SHELL SX	1,00			--
0010	MPVR06049		LEVER DX	1,00			--
0011	MPVR06298		SUPPORT ELECTRONIC CARD	1,00			--
0012	MPVR06048		LEVER SX	1,00			--
0013	ETET01781		LABEL -	1,00			--
0014	MLML00336		SPRING -	1,00			--
0015	MECI36393		MICROSWITCH TRZ. DRW	1,00			--
0016	MPVR06050		LEVER ADJUSTMENT	1,00			--
0017	LAFN09221		LEVER RINVIO	1,00			--
0018	MLML00337		SPRING -	1,00			--
0019	MPVR06052		HANDLE SUPPORT	1,00			--
0020	MECE00537		BOARD LOGIC CT15-CT30 230V	1,00			--
0021	MECB01324		WIRING PUSH BOTTON CT45 C	1,00			--
0022	MECB01257		CABLE RIBBON CT15	1,00		25/11/2015	--
0022	MECB01396		WIRING RIBBON ROUND FLAT CT15-30	1,00	26/11/2015		--
0023	MPVR06046		CRANKCASE NEW HANDLE FRONT 15-30-45	1,00			--
0024	VTVT00800		SCREW TC 4X12 ZN	1,00			--
0025	VTRS00251		WASHER 4-16 INOX A2	1,00			--
0026	LAFN09248		PIN -	1,00			--
0027	CMCV00463		CABLE LIFTING SQUEEGEE CT15-30	1,00			--
0028	MPVR49942		LEVER SQUEEGEE LIFTING PP	1,00			--
0029	VTVT00796		SCREW TC 6X12	1,00			--
0030	VTVT63035		SCREW TCEI M8X25 BRUNITA	1,00			--
0031	VTRS00230		WASHER D. 8	1,00			--
0032	MPVR34714		CABLE SUPPORT E 350	1,00			--
0033	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	4,00			--
0034	LAFN09222		BRACKET -	1,00			--
0035	LAFN08895		FRAME -	1,00			--
0036	LAFN08915		BUSHING -	2,00			--
0037	RTRT00537		WHEEL GRAY d.250 CT15-30-45	2,00			--
0038	VTRS00512		WASHER D. 8 X24 ZC.	2,00			--
0039	VTVT01110		SCREW TE 8X16 UNI5739	2,00			--
0040	RCVR00780		HOSE FITTING 1/4"	1,00		19/05/2013	--
0040	RCVR00786		CONNECTOR -	1,00	20/05/2013		--
0041	FTAC00044		FILTER CT15-CT30	1,00		13/05/2018	--
0041	FTAC00075		FILTER COMPLETE CT15-30-45 P2,3	1,00	14/05/2018		--



Ref. K	Part n.	Part n. 2	Description	Quantity	Validity		Price
					From	To	
0042	RCVR00780		HOSE FITTING 1/4"	1,00		19/05/2013	--
0042	RCVR00786		CONNECTOR -	1,00	20/05/2013		--
0043	TBBP00482		TUBE -	1,00			--
0044	RCVR00084		CONNECTOR A "L"	1,00		19/01/2014	--
0044	RCVR00004		CONNECTOR PORTAGOMMA 1/8" D.7	1,00	20/01/2014		--
0045	RCDS00045		CONNECTOR -	1,00			--
0046	PMVR01887		SOLENOID VALVE CT15	1,00			--
0047	VTVT48694		SCREW TCB TC 5 X12 UNI 9707 TZ	2,00		15/05/2013	--
0047	VTDD00055		NUT M 4 ATB A2	2,00	16/05/2013		--
0048	VTRS00274		WASHER NYLON 66 D.8,4-17-2 UNI	2,00		15/05/2013	--
0048	VTVT15924		SCREW TCTC 4X16 ACCIAIO INOX	2,00	16/05/2013		--
0049	RCDS00045		CONNECTOR -	1,00			--
0050	RCVR00004		CONNECTOR PORTAGOMMA 1/8" D.7	1,00			--
0051	TBBP00483		TUBE -	1,00			--
0052	LAFN07948		PROTECTION ELETTROVALVOLA	1,00	16/05/2013		--
0053	ETET01775		LABEL CT15 BLUE	1,00			--
0053	ETET01773		LABEL CT15 RED	1,00			--
0053	ETET01770		LABEL CT15 GREEN	1,00			--
0054	ETET01775		LABEL CT15 BLUE	1,00			--
0054	ETET01773		LABEL CT15 RED	1,00			--
0054	ETET01770		LABEL CT15 GREEN	1,00			--
0055	ETET01774		LABEL CT15 BLUE	1,00			--
0055	ETET01772		LABEL CT15 RED	1,00			--
0055	ETET01769		LABEL CT15 GREEN	1,00			--
0056	LAFN11049		HOOK -	1,00	29/04/2016		--
0057	GUGO00508		GASKET 30X15	1,00	17/02/2017		--
0058	MECB01274		CABLE POWER CORD EU PLUG 15MT	1,00			--